SECOND READER.

ܩܪܝܢܐ ܬܪܝܢܐ

ܡܢ

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܕܪ̈ܫܐ

ܦܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ

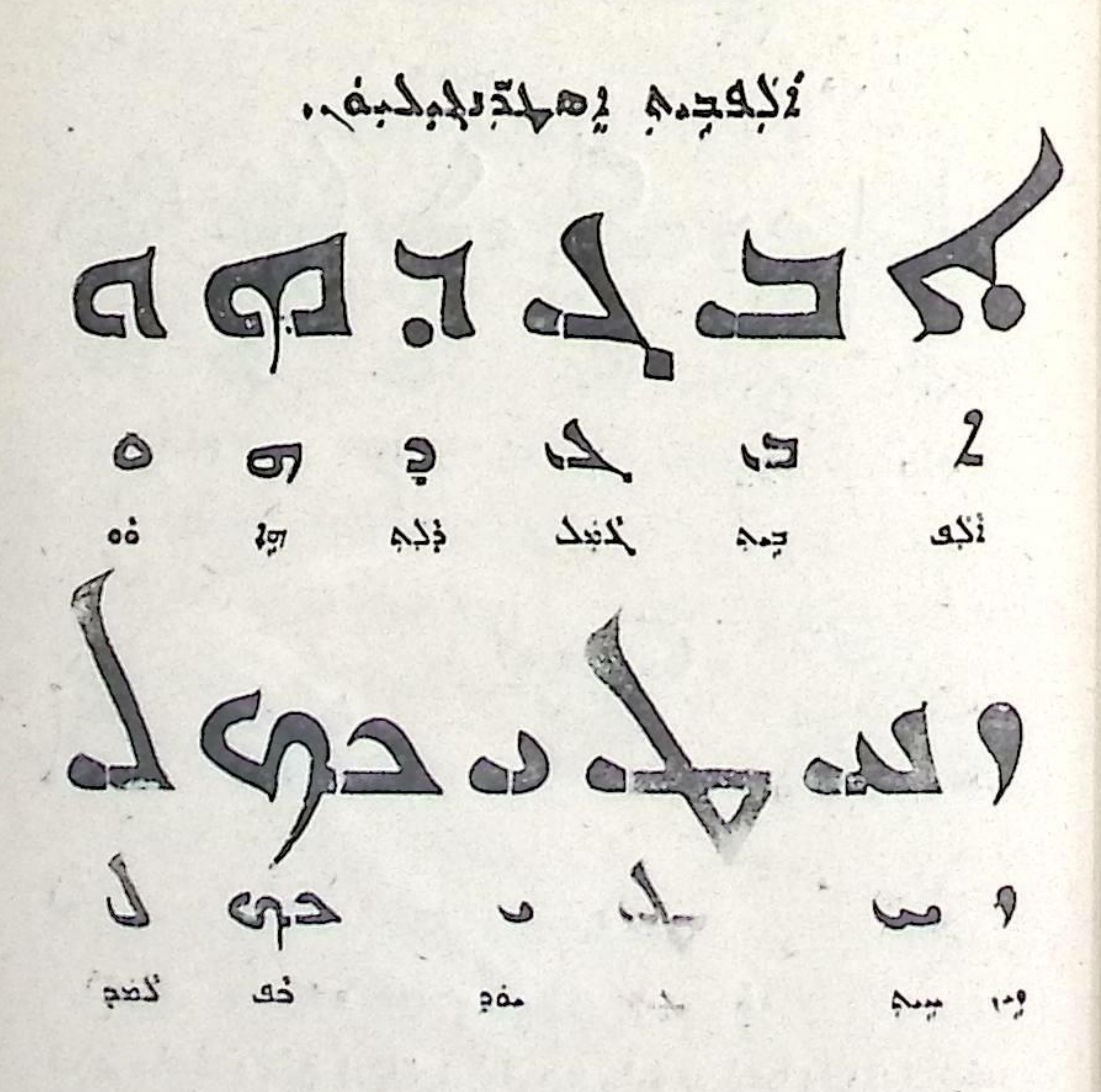
1200

مطبعة دجلة في الموصل ١٩٤٧

ܛܒܥܐ ܕ«ܕܩܠܬ» ܒܡܘܨܠ: ܐܨܡܙ

Diqlath Press. Mosul. 1947.





ܡܩܕܡܬܐ

ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܡܠܡܕܢܘܬܐ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܫܝܚܐ ܒܪ̈ܐ

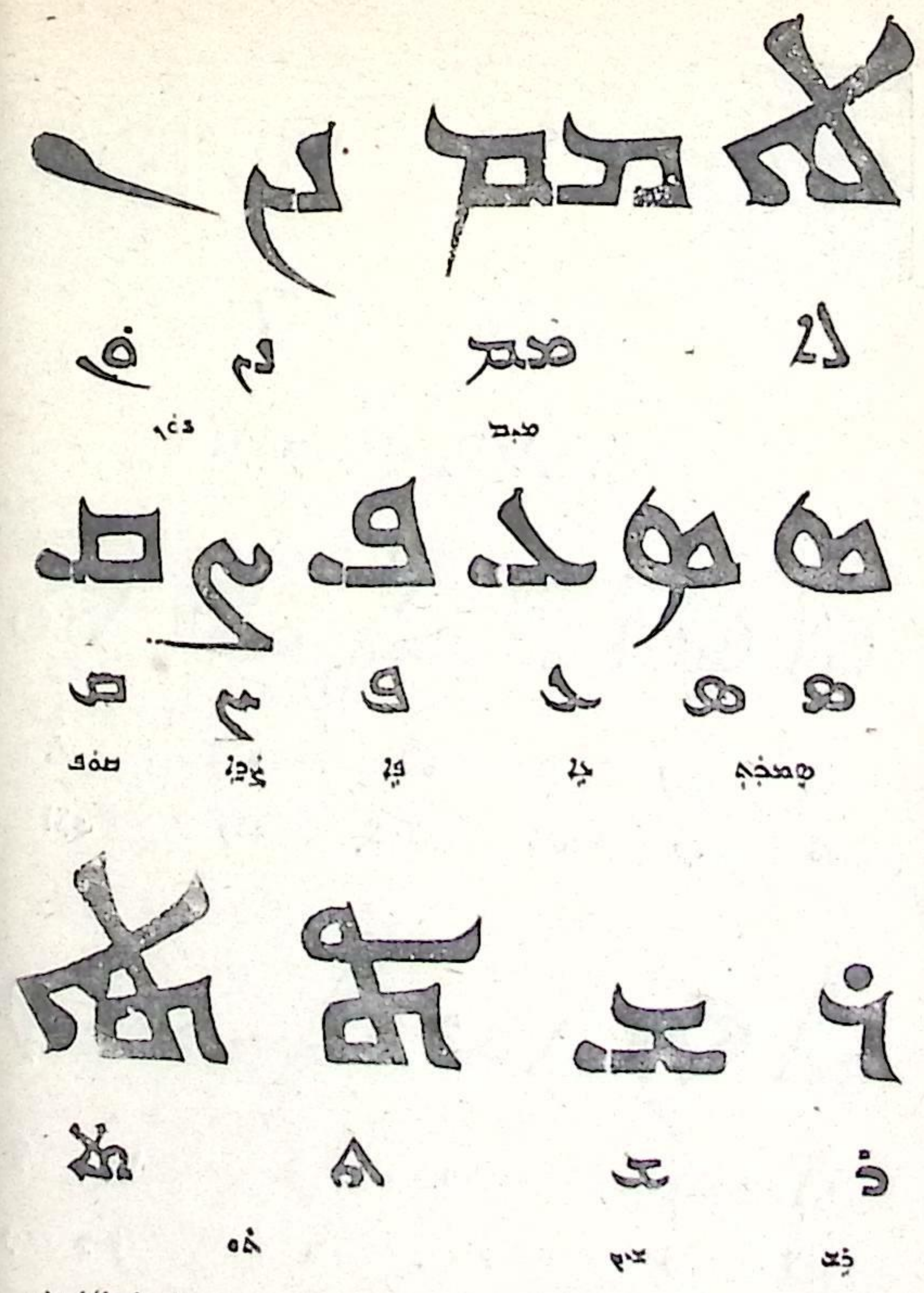
ܡܢ ܕܝܬܝܩܝ

ܡܢ ܐܓܪܬܗ ܕܦܘܠܘܣ، ܫܠܝܚܐ ܡܫܒܚܐ

ܐܝܟ ܕܒ ܦܠܓܘܬܗ ܡܠܝܠܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܠܡܝܢ
ܕܗܘܢܝܐ: ܡܢܘܬܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܡܠܠܐ: ܐܝܟ ܠܒܢܘ،
ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܡܕܡ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܠܟ ܒܪܗ ܡܠܝܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܘܝܬܗ ܕܦܠܓܘܬܗ ܡܠܝܠܬܐ: ܗܘܐ ܗܘܝ ܠܝ
ܗܘܝܘ ܕܡܟܝܠܐ ܘܐܦ ܠܝ ܢܗܘܐ ܒܪܐ. ܐܝܟ
ܥܒܕ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܗ: ܘܒܠܝܗ
ܐܘܕܥܝܗ ܒܪܗ. ܘܡܬܩܝܡܢܝܬܗ ܒܡܠܬܗ ܠܥܠܡܝܢ ܕܢܗ̈ܘܐ
ܘܗܘܢܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܗܘ ܠܒܢܘ، ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ
ܡܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ
ܕܗܘܝܢܐ: ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܡܠܗ ܒܡܫܝܚܐ. ܐܘܦ ܐܒܗܝܢ
ܕܡܠܟܝܢ ܕܗܘܝܢܐ ܠܐ ܗܘܠܝܢ ܕܡܘܕܝܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܗܘܝܢܐ: ܗܘܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ ܦܠܓܘ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܗܘ
ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܠܥܠܡܝܢ ܡܫܒܚܬܐ. (ܥܒܪ̈ ܐ: 1_6).

ܡܫܝܚܐ ܒܫܡܝܐ، ܘܒܐܪܥܐ ܗܘ.

ܡܢ ܕܗܘܝܘ ܡܫܘܚܬܐ ܠܗ ܡܫܘܚ ܠܡܫܝܚܐ ܕܘܝܕ



ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ: ܐܡܪ ܗܘܐ: ܩܪܝܒ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܘܟܕ ܒܣܘܦܐ ܗ݇ܘܐ ܥܠ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ
ܕܓܠܝܠܐ: ܚܙܐܠܗ ܬܪܝܢ ܐܚܘ̈ܢܐ: ܫܡܥܘܢ ܕܡܫܬܡܗ
ܟܐܦܐ ܘܐܢܕܪܐܘܣ ܐܚܘܢܗ: ܕܪܡܝ ܗ̄ܘܘ ܡܨܝ̈ܕܘܬܐ
ܒܝܡܐ: ܡܛܠ ܕܨܝ̈ܕܐ ܗ̄ܘܘ. ܘܐܡܪܠܗܘܢ ܝܫܘܥ:
ܬܐܘ ܒܬܪܝ: ܘܥܒܕܢ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܨܝ̈ܕܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܒܠܫܢܐ. ܐܝܢܐ ܐܢܝ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܫܒܩܠܗܘܢ ܡܨܝ̈ܕܘܬܗܘܢ
ܘܐܙܠܗܘܢ ܒܬܪܗ. (ܡܬܝ: ܕ: 17—20).

ܛܘܒ̈ܐ

ܐܝܢܐ ܟܕ ܚܙܐܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫ̈ܐ ܣܠܩܠܗ
ܠܛܘܪܐ: ܘܟܕ ܝܬܒܠܗ: ܩܪܒܠܗܘܢ ܠܘܬܗ
ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ. ܘܦܬܚܠܗ ܦܘܡܗ ܘܡܠܦ ܗ̄ܘܐ
ܠܗܘܢ، ܘܐܡܪ. ܛܘܒܐ ܠܡܣܟܢ̈ܐ ܒܪܘܚܐ: ܕܕܝܠܗܘܢ
ܝܠܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܛܘܒܐ ܠܐܒܝ̈ܠܐ ܕܗܢܘܢ
ܕܐܢܝ ܒܕ ܦܝܫܝ ܡܒܘܝܐܐ ܠܗܘܢ. ܛܘܒܐ ܠܡܟܝ̈ܟܐ
ܕܐܢܝ ܒܕ ܝܪܬܝ ܐܪܥܐ. ܛܘܒܐ ܠܟܦܢ̈ܐ ܘܨܗܝ̈ܐ
ܠܟܐܢܘܬܐ: ܕܐܢܝ ܒܕ ܣܒܥܝ. ܛܘܒܐ ܠܡܪ̈ܚܡܢܐ
ܕܐܢܝ ܒܕ ܗ̄ܘܝ ܡܪܘܚܡܐ. ܛܘܒܐ ܠܕܟܝ̈ܐ

ܒܠܒܗܘܢ: ܕܐܢܝ ܒܕ ܚܙܝ ܠܐܠܗܐ. ܛܘܒܐ
ܠܥܒ̈ܕܢܐ ܕܫܠܡܐ ܕܒܢܘ̈ܢܐ ܕܐܠܗܐ ܒܕ ܦܝܫܝ
ܩܪ̈ܝܐ. ܛܘܒܐ ܠܐܢܝ ܕܪܕܝܦܝ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ
ܣܒܒ ܕܐܢܝܗܘܢ: ܕܕܝܠܗܘܢ ܝܠܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ. ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܬ ܕܡܚܣܕܝ ܠܘܟܘܢ
ܘܪܕܦܝ ܠܘܟܘܢ: ܘܐܡܪܝ ܥܠܘܟܘܢ ܟܠ ܡܢ
ܡܠܬܐ ܒܝܫܬܐ ܡܛܠ ܫܡܝ. ܚܕܝܘ ܘܪܘܙܘ
ܕܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ: ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܪܕܦܘ
ܠܢܒܝ̈ܐ ܕܩܕܡܝܟܘܢ. (ܡܬܝ: ܗ: 1—12).

ܡܠܦ ܡܪܢ ܠܨܠܘܬܐ:

ܘܡܫܬܥܠܗ ܝܫܘܥ ܘܩܪܝܠܗ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ: ܘܐܡܪܠܗ
ܠܗܘܢ: ܐܡܪܝ ܒܨܠܘܬܐ ܕܗܘܝܬܘܢ ܡܨܠܝܢܐ: ܐܒܘܢ ܕܒܫܡ̈ܝܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܝܐ ܫܡܘܟ. ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܗܘܝܐ
ܨܒܝܢܘܟ ܐܝܟ ܕܒܫܡܝܐ: ܐܦ ܒܐܪܥܐ: ܘܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ
ܕܣܘܢܩܢܢ: ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝ̈ܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ
ܫܒܩܠܢ ܠܚܝ̈ܒܢ: ܘܠܐ ܡܥܠܬ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ

ܐܠܐ ܡܫܡܥܝܢ ܠܗ: ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ.
(ܡܬܝ: ܝܕ: 35_37).

ܕܡܛܠ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:

ܐܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܐܒܐ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܗܘ ܕܡܪܐ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܘܢܬܠܘܢ ܠܗ ܘܐܦ ܫܡܥܘ ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܡܬܠܟܘܢ ܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܡܥܝܢ. ܐܡܝܢ ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠܝܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܥܘܠ ܠܗ.
(ܠܘܩܐ ܝܚ: 15 – 17).

ܨܠܘܬܐ ܕܡܪܢ

ܘܡܛܠ ܗܘ ܕܡܠܦ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪܘ ܗܟܢܐ ܒܥܕܢ ܕܡܨܠܝܢ: ܠܡܨܠܝܘ ܟܠ ܙܒܢ ܘܡܨܠܝܢ: ܨܠܘܬܐ ܗܕܐ ܐܠܦ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ:- (ܠܘܩܐ ܝܐ: 1 – 4).

ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܘܐܬܩܕܫܬ.
ܘܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ. ܘܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ.
ܘܐܝܟܢܐ ܕܒ ܫܡܝܐ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܒ ܐܪܥܐ.
ܘܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ. ܘܠܐ ܕܣܘܢܩܢܢ ܝܘܡܢܐ ܗܪܟܐ.
ܘܫܒܘܩ ܠܢ. ܘܫܒܘܩ ܚܛܗܝܢ.
ܘܠܐ ܬܥܠܢ. ܘܐܠܐ ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.



ܘܒܝܬܐ

ܒܪܟܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܘ: ܗܘܡܢܝܬܐ.
ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܒܐ ܡܬܒܪܟܐ.
ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܡܫܒܚܬܐ.
ܐܠܗܐ ܡܬܒܪܟܐ. ܒܪܟܬܐ.
ܒܪܟܬܐ.
ܒܪܟܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢ: ܒܪܟܬܐ.

ܫܒ̈ܘܥܐ ܕܫܢܬܐ

ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܟܘܠ ܫܒ̈ܘܥܐ ܠܗ ܫܢܬܐ ܫܒܥܐ: ܢܒ :
ܒܫܘܢܝ ܕܡܬܩܪܝܢ ܝܘ̈ܡܐ. ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܕܟܘܠ ܕܫܢܬܐ: ܫ :
ܒܚܕܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܝܘ̈ܡܐ. ܕܫܢܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܫܒ̈ܘܥܐ
ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܫܢܬܐ ܘܠܗ ܠܟܠܚܕ. ܫܒܥܐ: ܫ : ܕܠܝܬ
ܘܗܘ ܕܡܬܩܪܝܢ :: ܒܫܒܥܐ.

ܫܒ̈ܘܥܐ ܕܫܢܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܐܝܟ ܗܕܐ.

ܡܬܩܪܝܢܐ		ܝܘܡܐ	ܫܡܗ̈ܐ
»	ܐ ܒ ܬ	»	ܚܕܒܫܒܐ
»	ܡܢ ܝܘܡܐ ܘ ܠ ܫܒܬܐ		ܬܪܫܒܐ
»	ܘ	»	ܬܠܬܒܫܒܐ
»	ܘ	»	ܐܪܒܥܒܫܒܐ
»	ܘ	»	ܚܡܫܒܫܒܐ
»	ܘ	»	ܥܪܘܒܬܐ

ܫܒܬܐ / ܚܕܒܫܒܐ / ܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ — ܐܝܬ ܫܒ̈ܘܥܐ ܕܫܢܬܐ ܡܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܠܗ ܫܒܬܐ ܘܥܕܡܐ ܠܚܕ ܡܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܡܬܩܪܝܢ: ܫܒܥܐ ܡܬܩܪܝܢ:

ܫܡܗ̈ܐ ܕܝܘܡܬ̈ܐ ܝܘܡܐ ܕ ܡܬܩܪܝܢ.
ܕܫܢܬܐ ܕܡܬܩܪܝܢ ܕܝܘ̈ܡܐ ܡܢ ܫܒܥܐ

ܝܪ̈ܚܐ ܕܫܢܬܐ

ܫܡܗ̈ܐ ܕܝܪ̈ܚܐ ܘܡܢܝܢܐ ܕܝܘܡܬ̈ܗܘܢ:

ܝܘܡܬ̈ܐ		ܝܪ̈ܚܐ	ܙܒܢ̈ܐ
ܠܐ	ܐܝܬܠܗ	ܟܢܘܢ ܩܕܡܝܐ	ܣܬܘܐ
ܠܐ	»	ܟܢܘܢ ܐܚܪܝܐ	
ܟܚ	»	ܫܒܛ	
ܠܐ	»	ܐܕܪ	ܪܒܝܥܐ
ܠ	»	ܢܝܣܢ	
ܠܐ	»	ܐܝܪ	
ܠ	»	ܚܙܝܪܢ	ܩܝܛܐ
ܠܐ	»	ܬܡܘܙ	
ܠܐ	»	ܛܒܚ (ܐܒ)	
ܠ	»	ܐܝܠܘܠ	ܬܫܪܝܐ
ܠܐ	»	ܬܫܪܝܢ ܩܕܡܝܐ	
ܠ	»	ܬܫܪܝܢ ܐܚܪܝܐ	

ܬܠܬ ܡܐܐ ܘܫܬܝܢ ܘܚܡܫܐ ܝܘܡܬ̈ܐ

ܟܠ ܐܪܒܥ ܫܢ̈ܝܐ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܟܒܝܣܬܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ:
ܘܒܗܝ ܫܢܬܐ ܝܪܚܐ ܕܫܒܛ ܝܠܗ ܗܘܝܐܠܗ ܥܣܪܝܢ
ܘܬܫܥܐ (ܟܛ) ܝܘܡܬ̈ܐ. ܗܕܟܐ ܕܫܢܬܐ ܟܒܝܣܬܐ ܝܠܗ
ܗܘܝܐ 366 ܝܘܡܬ̈ܐ.

ܡܢܝܢܐ ܕܙܒܢܐ

ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܝܢܢ. ܫܢܬܐ ܡܦܠܓܐ ܠ
ܡܬܚܫܒܝܢ ܫܢܝ̈ܐ ܝܠܕܐ ܡܢ ܫܢܬܐ ܕܟܠܗ، ܐܢܫܘܬܐ.
ܘܫܢܝ̈ܐ ܩܘܕܡ ܠܡܘܠܕܐ ܘܡܫܝܚܝܐ ܫܢܝ̈ܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܡܬܡܢܝܢܐ ܠܐܚܪ. ܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ ܡܦܠܓܐ ܠܐܪܒܥ (ܡܢ
ܐܪܒܥ) ܠܐ ܢܦܠ ܦܠܓܘܬܐ ܩܘܕܡܝܬܐ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܐܝܬ ܒܫܒܘܥܬܐ ܟܠ
ܝܘܡܐ ܣܝܡܐ ܚܕ ܝܘܡܐ ܠܐ ܡܢܝܢܐ ܠܗ ܡܢ-
ܘܐܒܪܝܠ: ܐܝܬ ܕܫܢܬܐ ܕܝܘܡܐ ܠܗ ܡܬܚܫܒܢ
ܠܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܗܕܐ ܕܦܘܪܫܐ ܕܐܝܬ ܒܫܢܬܐ ܕܐܝܬ
ܝܠܕܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܒܗ ܢܦܠ ܕܡܫܚܠܦ: ܘܡܫܝܚܝܐ
ܠܗ ܡܫܬܠܡ.

ܡܢܝܢܐ ܕܙܒܢܐ

60	ܪ̈ܦܦܐ ܕܥܝܢܐ	ܗܘ	ܐܢܝܢ ܚܕܐ ܩܛܝܢܬܐ	
60	ܩܛܝܢ̈ܬܐ	»	»	ܚܕܐ ܫܥܬܐ
24	ܫܥ̈ܐ ܘܐܪܒܥ ܕܩܝܩ̈ܐ	»	»	ܚܕ ܝܘܡܐ
7	ܝܘ̈ܡܬܐ	»	»	ܚܕ ܫܒܘܥܐ
4	ܐܪܒܥ ܫܒܘ̈ܥܐ:	»	»	ܚܕ ܝܪܚܐ

ܡܢܝܢܐ

12	ܝܪ̈ܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ	ܗܘ	ܐܢܝܢ ܚܕܐ	ܫܢܬܐ
365	ܝܘ̈ܡܬܐ ܘܪܘܒܥܐ	»	» ܚܕܐ	ܫܢܬܐ
100	ܫܢܝ̈ܐ ܫܢܝ̈ܐ	»	» ܚܕ	ܕܪܐ

ܡܢܝܢܐ

ܕܐܬܘ̈ܬܐ		ܕܡܥܪ̈ܒܝܐ	
ܐ	ܚܕ	ܚܕܐ	1
ܒ	ܬܪܝܢ	ܬܪܬܝܢ	2
ܓ	ܬܠܬܐ	ܬܠܬ	3
ܕ	ܐܪܒܥܐ	ܐܪܒܥ	4
ܗ	ܚܡܫܐ	ܚܡܫ	5
ܘ	ܫܬܐ	ܫܬ	6
ܙ	ܫܒܥܐ	ܫܒܥ	7
ܚ	ܬܡܢܝܐ	ܬܡܢܐ	8
ܛ	ܬܫܥܐ	ܬܫܥ	9
ܝ	ܥܣܪܐ	ܥܣܪ	10

ܝܐ	ܚܕܥܣܪ	11	ܝܗ	ܚܡܫܥܣܪ	15
ܝܒ	ܬܪܥܣܪ	12	ܝܘ	ܫܬܥܣܪ	16
ܝܓ	ܬܠܬܥܣܪ	13	ܝܙ	ܫܒܥܣܪ	17
ܝܕ	ܐܪܒܥܣܪ	14	ܝܚ	ܬܡܢܥܣܪ	18

ܒܝܬ-ܟܬܒܐ	ܟܬܒ̈ܐ	ܒܝܬ-ܐܠܗܐ
ܒܝܬ-ܡܠܟܐ	ܟܠܒܐ	ܒܝܬ-ܥܡܕܐ
ܒܝܬ-ܐܡܐ	ܟܪ̈ܐ	ܒܝܬ-ܩܘܕܫܐ
ܒܠܒܐ	ܟܦ̈ܐ	ܒܝܬ-ܩܒܘܪ̈ܐ
ܒܣܪܐ	ܟܢܫܐ	ܒܝܬ-ܣܦܪܐ
ܒܥܠܐ	ܟܢܘܫܬܐ	ܒܝܬ-ܡܘܬܒܐ
ܒܪܐ	ܟܘܟ̈ܒܐ	ܒܝܬ-ܢܘܗܪܐ
ܒܪܬܐ	ܟܣܦܐ	ܒܝܬ-ܫܡܫܐ
ܒܪ-ܢܫܐ	ܟܣܝܐ	ܒܪܬ-ܩܠܐ
ܒܪ̈ܝܬܐ	ܟܪܣܐ	ܕܪ̈ܓܐ
ܒܪ-ܐܢܫܐ	ܟܬܒܐ	ܕܪܫܐ
ܒܪ-ܡܠܟܐ	ܟܬܒܐ ܕܩܘܕܫܐ	ܕܪ̈ܫܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ
ܓ	ܟܬܒܢܝܐ	ܗ
ܓܒܪܐ ܘܐܢܬܬܐ	ܟܬܒܐ	ܗܝܟܠܐ
ܓܒܪܐ ܚܣܝܐ	ܘ	ܗܝܡܢܘܬܐ
ܓܒ ܠܒܐ	ܟܘܟܒܐ	ܗܕܡܐ
ܓܢܬܐ	[illegible]	ܗܕܡ̈ܐ
ܓܪ	ܟܬܒܐ	ܗܘ̈ܢܐ
ܓܒ ܫܡܝܐ	ܟܪ̈ܘܒܐ	ܗܘ̈ܠܐ

ܝܛ	19	ܥܣܪܐ ܘܬܫܥܐ
ܟ	20	ܥܣܪܝܢ
ܠ	30	ܬܠܬܝܢ
ܡ	40	ܐܪܒܥܝܢ
ܢ	50	ܚܡܫܝܢ
ܣ	60	ܫܬܝܢ
ܥ	70	ܫܒܥܝܢ
ܦ	80	ܬܡܢܝܢ
ܨ	90	ܬܫܥܝܢ
ܩ	100	ܡܐܐ
ܪ	200	ܡܐܬܝܢ
ܫ	300	ܬܠܬܡܐܐ
ܬ	400	ܐܪܒܥܡܐܐ
ܢ̈	500	ܚܡܫܡܐܐ
ܣ̈	600	ܫܬܡܐܐ
ܥ̈	700	ܫܒܥܡܐܐ
ܦ̈	800	ܬܡܢܡܐܐ
ܨ̈	900	ܬܫܥܡܐܐ
ܐ	1000	ܐܠܦܐ
ܝ	10000	ܪܒܘܬܐ

ܦܬܓܡ̈ܐ

ܕܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܘܐܢܓܠܝܐ

ܐ	ܐܒܘ-ܟܠ	ܐܒܗ̈ܬܐ
ܐܒܐ-ܕܒܝܬܐ	ܐܒܪܗܡ	ܐܓܪܬܐ
ܐܒܘܢ	ܐܒܠܝܐܝܢܘܬܐ	ܒ
ܐܚܐ	(ܐܠܝܫܒܥ)	ܒܝܬܐ
ܐܘܠܨܢܐ	ܐܦܝܢܐ	ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ
ܐܘܪܚܐ	ܐܦܣܩܦܐ	ܒܝܬܐ

ܦܘܠܚܢܐ ܕܒܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܠ

ܟܢܫܢܘܬܐ	ܠܡܦܝܣܐ	ܡܫܠܡܢܐ
ܟܪܣܝܢܘܬܐ	ܡܐ	ܡܫܒܚܢܐ
ܟܫܝܪܘܬܐ	ܡܢ ܡܚܪ	ܡܫܒܘܚܘܬܐ
ܟܬܝܒܘܬܐ	ܡܢ ܡܬܘܡ	ܡܫܬܘܕܝܢܘܬܐ
ܟܬܒܘܬܐ	ܡܫܪܒܐ	ܡܫܪܝܪܐ
ܟܬܘܒܝܬܐ	ܡܣܟܢܐ	ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܟܪܝܟܘܬܐ	ܡܗܠܟܢܐ	ܡܫܬܐܘܬܐ
ܠ	ܡܬܠܬܢܐ	ܡܬܒܠܬܐ
ܠܒܐ	ܡܝܬܪܘܬܐ	ܡܬܟܫܦܢܐ
ܠܚܡܐ	ܡܬܡܠܟܬܐ	ܡܬܚܫܒܢܐ
ܠܝܠܝܐ	ܡܬܡܬܬܐ	ܢ
ܠܘܚܐ	ܡܬܠܒܫܬܐ	ܢܗܝܪܘܬܐ
ܠܘܚܡܐ	ܡܬܡܛܝܬܐ	ܢܘܗܪܐ
ܠܘܩܕܐ	ܡܬܚܪܬܐ	ܢܘܛܪܐ
ܠܘܠܝܐ	ܡܬܬܩܢܐ	ܢܘܪܐ
ܠܚܘܡܘܬܐ	ܡܬܬܩܢܝܬܐ	ܢܚܝܪܘܢ
ܠܒܘܬܐ	ܡܬܟܢܢܐ	ܢܛܪܐ
ܠܒܐ ܦܬܐ	ܡܫܡܥܢܐ	ܢܝܚܐ

ܩܕ̈ܡܝܐ ܡܕ̈ܢܝܐ

ܗ		
ܗܘܦܟܝܢܐ	ܘܕܝܒܝܬܐ	ܛܒܝܥܘܬܐ
ܗܘܦܟܢܐ	ܚ	ܛܪܦܝܢܘܬܐ
ܗܘܡܢܘܬܐ	ܚܐܪܘܬܐ	ܛܪܦܬܐ ܠܝܗ
ܗܠܠܘܝܗ	ܚܐܪܘܩܐ	ܝ
ܘ	ܚܒܪܘܬܐ	ܝܒܪܐ
ܘܠܝܘܬܐ	ܚܒܪܘܬܐ	ܝܚܝܕܝܐ
ܘܪܝܕܐ	ܚܒܝܫܐ	ܝܠܝܕܘܬܐ
ܘܪܕܐ	ܚܝܒܘܬܐ	ܝܡܝܢܐ
ܙ	ܚܡܝܡܘܬܐ	ܝܩܝܪܘܬܐ
ܙܒܢܢܐ	ܚܣܝܢܘܬܐ	ܝܩܝܪܝܢ
ܙܒܝܢܘܬܐ	ܚܫܝܫܘܬܐ	ܝܩܘܪܐ
ܙܗܝܘܬܐ	ܚܫܚܘܬܐ	ܝܬܝܪܘܬܐ
ܙܘܢܐ	ܚܬܝܬܘܬܐ	ܟ
ܙܟܐ	ܛ	ܟܐܒܬܐ
ܙܠܝܩܐ ܕܫܡܫܐ	ܛܒܝܒܘܬܐ	ܟܐܒܘܬܐ
ܙܠܝܩܐ ܕܣܗܪܐ	ܛܒܬܐ	ܟܐܡܢܝܬܐ
ܙܠܝܡܘܬܐ	ܛܝܒܘܬܐ	ܟܐܡܐ
ܙܥܘܪܝܐ	ܛܝܦܐ	ܟܠܝܠܘܬܐ

ܢܦܩܢܘܬܐ
ܢܦܝܩܘܬܐ
ܢܣܝܢܐ
ܢܣܝܘܢܐ
ܢܨܝܚܘܬܐ
ܢܨܚܢܐ
ܢܛܝܪܘܬܐ
ܢܛܝܪܣܘܣ

ܣ

ܣܟܠ-ܢܣܟܝܐ
ܣܘܟܠܐ
ܣܘܟܠܘܬܐ
ܣܘܟܪܢܐ
ܣܟܝܢܐ
ܣܟܝܠܘܬܐ
ܣܝܡܬܐ
ܣܦܩܐ
ܣܦܟܘܬܐ

ܣܦܩܘܬܐ
ܣܘܟ-ܢܘܗܪܐ
ܣܦܩܝܘܬܐ
ܣܦܩ-ܟܘܪܐ
ܣܪܝܒܘ

ܥ

ܥܒܕܢܐ
ܥܒܘܕܐ
ܥܘܕܪܢܐ
ܥܕܝܢܐ
ܥܠܝܢܐ
ܥܡܘܪܐ
ܥܡܘܕܐ
ܥܡܘܬܐ
ܥܒܝܕܐ
ܥܣܘܪܢܐ
ܥܒܪܢܐ
ܥܪܝܪܐ
ܥܪܝܡܐ

ܥܒܝܕܐ
ܥܒܝܪܐ
ܥܒܕܐ-ܕܡܢܐ

ܦ

ܦܘܠܚܐ
ܦܘܫܩܐ
ܦܘܪܢܐ
ܦܘܪܩܢܐ
ܦܘܪܣܐ
ܦܠܚܘܬܐ
ܦܠܚܐ
ܦܠܚܢܘܬܐ
ܦܩܕܘܢܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ
ܦܪܫܐ
ܦܪܝܫܘܬܐ
ܦܬܐ

ܨ

ܨܒܝܢܘܬܐ
ܨܘܒܝܢܐ
ܨܘܒܝܢܘܬܐ
ܨܠܘܬܐ
ܨܘܪܬܐ
ܨܝܪܐ

ܩ

ܩܪܒܢܐ
ܩܕܝܫܐ
ܩܘܠܦܐ
ܩܘܕܫܐ
ܩܘܫܬܢܐ
ܩܛܘܠܐ
ܩܠܘܠܐ
ܩܠܝܠܐ
ܩܝܡܬܐ
ܩܝܡܘܬܐ

ܩܝܡܘܢܘܬܐ
ܩܝܡܘܢܐ
ܩܝܡܘܬܢܐ
ܩܝܡܒܐ
ܩܝܡܐ-ܩܕܡܝܐ
ܩܘܡܠܝܐ

ܪ

ܪܕܝܘܬܐ
ܪܕܝܬܐ
ܪܕܘܝܐ
ܪܘܕܝܐ
ܪܘܚܝܘܬܐ
ܪܘܚܘܬܐ
ܪܘܡܝܐ
ܪܡܘܬܐ
ܪܡܘܬܐ

ܪܣܘܡܐ
ܪܕܡܘܬܐ
ܪܘܚܝܐ
ܪܘܚܐ
ܪܘܚܢܘܬܐ

ܫ

ܫܘܒܚܐ
ܫܘܒܚܢܐ
ܫܠܝܢܐ
ܫܠܝܘܬܐ
ܫܦܝܪܐ
ܫܒܝܩܐ
ܫܒܝܪܐ
ܫܡܫ-ܡܘܬܐ

ܬ

ܬܘ ܠܒܘܬܐ

ܓܐܪܘܕܘܣ	ܓܘܕܐ	ܓܡܒܫܐ
ܓܘܠܓܠܐ	ܓܡܝ-ܢܝܐ	ܓܡܝܫܘܬܐ
ܓܠܐ	ܓܢܒܘܬܐ	ܓܫܝܫܘܬܐ
ܓܠܕܘܬܐ	ܓܠܠܘܬܐ	ܓܘܫܠܘܬܐ

ܙܘܙܐ ܘܠܘܟܬܐ

ܫܘܘܕܝܐ ܕܡܫܘܚܬܐ

ܘܗܘܐܠܗ ܚܕܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܐܝܬܐ ܒܪܫܐ ܦܐܘܠܘܣ: ܘܐܡܗ ܐܡܝܪܐ: ܡܠܐ ܕܚܕܐ ܝܘܡܐ ܟܕ ܐܙܠ ܗܘܐ ܠܚܩܠܐ ܚܙܝܠܗ ܚܕܐ ܓܒܪܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܕܒܪܢܫܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܦܩܝܕܐ ܘܡܢܟܝܠܗ ܐܝܟܐ ܕܝܗܒܐ (ܡܐܘܕܠ). ܘܡܚܒܪ ܗܘܐ ܙܘܙܐ ܕܐܝܬܐ ܡܠܝܗ: ܡܢܝܗ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܡܐ ܕܥܒܕ ܥܠܗ ܕܐܢܫܐ ܘܐܢܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܚܘܝܗ ܕܢܦܠܘܢ: ܘܐܢ ܟܠܡܕܡ: ܘܐܢ ܡܢܘ ܟܕ ܗܘܐ ܡܢܚ ܐܠܗܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܚܝܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܦ ܗܕܐ ܝܘܡܐ ܕܫܒܩܗ ܘܠܐ ܢܫܐ ܟܠ ܥܕܡܐ ܠܗ ܡܢܗ: ܘܠܚܝܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬܐ.

ܘܐܡܪܠܗ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܐܘܪܚܐ: ܘܦܫܛܗ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ.

ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܪܝܫܐ: ܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܩܡ ܐܙܠ ܠܚܩܠܐ ܘܚܙܝܠܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܡܢ ܐܘܪܚܐ: ܗܘ ܡܢܝ ܗܘܐ ܥܠ ܟܐܦܐ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܡܝܐ ܠܡܫܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ: ܘܐܘܚܕܗ ܟܠܗ ܠܗ ܟܠ ܠܚܡܐ: ܘܟܕ ܐܡܪ ܡܢ ܐܝܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܢܫܒܘܩ ܥܠ ܟܐܦܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܗܘ ܡܢ ܐܝܟܐ ܝܕܥ ܗܘܐ: ܘܐܠܐ ܓܒܪܐ: ܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠ ܠܚܡܐ ܘܟܠ ܡܝܐ ܕܡܢܗ ܢܫܬܐ.

ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܪܝܫܐ ܐܢܫܐ ܠܘܬ ܐܝܬܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܗܘ ܒܪܐ ܐܡܝܪܐ: ܕܗܘܐ ܘܫܩܠܗ: ܓܒܪܐ ܗܢܐ: ܘܡܢܚܐ ܒܪܐܢܫܐ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܐܝܟ ܫܡܝܐ? ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܡܪܐ ܐܝܬܗ ܡܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܫܩܠܐ ܠܟ ܡܢܘܡ ܕܐܢܫܐ: ܐܠܐ ܕܡܢܗ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܝܬܗ ܘܫܩܠܗ. ܐܡܪܢܐ ܕܝܠܗ ܡܢ

ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ: ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܒܫܡܝܐ.
ܘܡܢ ܕܢܬܐ ܡܠܟܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗ: ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܐܪܥܐ ܐܝܟܢ ܕܠܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ
ܒܐ ܒܫܘܒܚܐ: ܒܐ ܒܫܡܝܐ. (ܐܦܣ: ܠܗ: ܐ_20).

ܩܠܐ

ܐܠ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡ ܐܝܬܘܗܝ:
ܡܫܝܚܐ ܠܡܠܟܐ ܕܫܘܒܚܐ:
ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܩܘܠ:
ܕܢܦܩ ܒܫܡܐ ܕܐܒܐ:

ܐܘܪܚ. ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܠܟܘܬܐ: ܐܢܫܐ ܡܢܗ
ܡܠܟܘܬܐ: ܒܐܠܗܘܬܐ: ܟܠܗ: ܠܥܠܡ:
ܐܠܗܐ: ܐܒܘܢ: ܠܡܠܟܐ: ܡܫܝܚܐ: ܠܥܠܡ:
ܠܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ.
ܡܠܟܐ. ܡܫܝܚܐ: ܠܥܠܡ: ܐܡܝܢ: ܐܡܝܢ:
ܕܡܠܟܐ: ܫܘܒܚܐ: ܗܘܠܗ: ܐܡܝܢ.
ܡܠܟܐ. ܕܡܠܟܐ: ܠܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ.

ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܠܟܐ: ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ.
ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܡܠܟܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܠܟܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ:
ܘܡܠܟܐ ܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܕܐܝܬ ܡܢ
ܡܠܟܐ: ܘܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܕܫܡܝܐ. ܐܢܫܐ
ܕܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ ܒܐ ܫܡܝܐ: ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܡܠܟ
ܐܠ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܡܠܟ ܗܘ ܒܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ:
ܒܠܐ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܐܝܬ: ܐܝܟ ܒܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܐ ܫܡܝܐ. ܘܐܢܫܐ
ܕܐܝܬ ܠܡܠܟܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܒܐ ܫܡܝܐ: ܘܡܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܡܠܟܐ ܕܝܠܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܐ: ܘܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܐܝܬ:
ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܝܬ ܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ: ܡܫܝܚܐ
ܒܐ ܫܡܝܐ ܘܠܐ ܡܠܟܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܠܐ ܐܝܬ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ: ܐܠܐ ܒܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܒܐ ܫܡܝܐ. ܘܐܢܫܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܡܠܟܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܡܠܟܐ
ܐܝܬ ܠܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚܐ ܡܢ

[illegible]

[illegible]

ܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܢܘܗܪܐ: ܐܝܟܢܐ: ܡܬܚܝܒܢܐ، ܐܘܪܚܐ، ܢܛܠܝܬܐ:
ܘܥܘܡܪܐ: ܐܡܬܐ: ܣܓܕܬܐ.
ܡܕܘܪ: ܢܝܫ ܕܘܟܬܐ: ܕܘܡܝܐ: ܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܐܟܣܢܝܐ:
ܬܪܠܝ: ܫܘܫ. ܐܪܕܝܠ: ܢܦܫܬܐ. ܫܡܫܠܝܬܐ: ܢܫܡܬܐ.
ܙܘܙ. ܦܪܣܢܘܬܐ. ܡܘܗܒܬܐ. ܠܚܡܐ. ܗܘܝܣ. ܡܢܝܢܐ.

ܟܘܢܬܐ

ܕܦܘܠܚܢ ܥܠܡܐ.

ܐܢܫܘܬܢܝ: ܡܥܠܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠܒܐ ܗܘ،
ܡܢܘܢ: ܕܡܥܒܕܝܬܘܢ، ܦܠܚܘܢ، ܡܚܝܬܐ ܢܦܫ
ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ...
ܘܐܦ ܗܘܝܬܘܢ ܦܠܝܚܐ ܡܫܡܫܢܘܢ: ܐܝܟ ܗܘܝܬܘܢ،
ܡܫܪܐ ܠܡܥܒܕܢܘܬܐ ܘܡܫܬܥܝܢܐ ܠܥܒܕܐ. ܗܘܝܬܘܢ،
ܡܫܒܚܐ ܠܐܢܫܘܬܢܘܬܘܢ، ܘܡܫܒܚܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ.
ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢܐ.
ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܬܦܩܐ ܘܐܦ ܡܫܡܠܝܐ. ܗܘܝܬܘܢ،
ܡܫܬܪܐ ܡܫܡܫܐ. ܗܘܝܬܘܢ، ܡܦܠܚܐ ܠܡܥܒܕܢܘܬܘܢ،
ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܘܢ. ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܠܡܐ
ܡܠܝܢܘܬܘܢ. ܗܘܝܬܘܢ، ܡܢܐ ܥܡ ܠܘܬܐ. ܗܘܝܬܘܢ،

ܡܫܪܝܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ: ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܡܫܢܐ
ܡܫܒܚܐ. ܡܕܡܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܘܢ: ܡܕܡܝܢ، ܘܐܦ
ܠܡܬܚܝܒܢܘܬܘܢ، ܡܫܡܫܢܝܢ، ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܡܫܡܫܢ:
ܘܡܫܡܫܢܝܢ، ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܕܡܫܡܫ. ܘܡܫܡܫܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܝܬܘܢ، ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܢ: ܘܦܘ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܢܘܬܘܢ،
ܘܐܦ ܡܫܡܫܬܘܢ، ܚܝܠ ܕܡܫܐ: ܐܝܟ ܗܘܡܫܡܫܘܢ،
ܐܢܫ ܕܡܢܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܦ ܗܘܝܬܘܢ، ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ
ܡܫܡܫ ܕܐܢܫܘܬܢ: ܘܐܦ ܦܪܘܫܘܬܘܢ، ܠܐܘܪܚܐ ܕܡܫܡܫܐ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܡܫܡܫܐ: ܐܝܟ ܗܘܝܬܘܢ، ܕܡܫܡ ܕܡܫܡܫܢܘܬܘܢ،
ܡܫܡܫܐ ܦܘܡ ܕܐܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܐ. ܘܐܢ ܡܫܡܫܐ ܐܢܫ
ܕܡܢ ܠܡܫܠܡܘܬܘܢ، ܐܝܟ ܕܠ ܡܫܡܫܐ ܡܫܡܫܐ
ܕܡܫܡܘܢ. ܘܐܦ ܗܘܝܬܘܢ، ܡܫܡܫܐ ܗܘܡܫܡܫܐ
ܕܐܢܫܘܬܘܢ، ܡܫܡܫܢ: ܐܝܟ ܗܘܡܫܘܢ، ܡܫܡܫܐ
ܠܡܫܡܫ. ܕܡܫܡܫܐ ܡܫܡܗ: ܕܐܢ، ܠܐ ܡܫܡܫܐ ܕܡܫܢ،
ܡܢ ܐܢܫܘܬ: ܐܝܬ ܡܢ ܡܫܡܫܐ، ܕܡܫܡܫܘܬ ܕܡܫܡܫܐ
ܡܫܡܗ ܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܕܡܫܡܗ ܕܡܫܡܫܘܬ ܡܫܡܫܐܠܗ ܘܐܢ
ܕܡܫܐܠܗ ܡܫܡܫܐܠܗ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܫܡܫܐ ܐܝܠܗ:
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܡܫܐ ܡܢ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܘܬܗ.

ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܬܡܫܘ ܡܢܗ: ܐܠܐ ܠܡܫܡܫܘ ܠܣܓܝܐܐ
ܘܠܡܦܪܩܘ. (ܩܪܝ: ܡܪ: 1: 9–21)

ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.

ܥܠ ܐܝܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܝܗܒ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܟܠܗ ܡܢܗ ܡܢ ܝܘܚܢܢ.
ܘܝܗܒ ܕܢܬܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܗܘܐ.
ܒܗ ܡܢ ܕܢܬܐ ܕܥܡܘܕܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ. ܕܥܡܘܕܐ
ܕܩܘܡܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘܐ ܕܡܥܡܕܢܐ. ܘܟܕ ܕܥܡܕ
ܕܥܡܘܕܝܬܗ ܒܗ ܦܘܩܕ ܕܝܗܒ. ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܠܐ
ܕܥܡܘܕܝܬܗ ܘܕܡܫܬܐ ܗܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܝܢܐ: ܐܠܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ. ܒܗ ܦܘܩܕܐ ܟܠܐ ܘܝܗܒ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܦܠܚܢ ܝܗܒܬܐ ܘܩܘܕܫܐ ܒܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢܗ.
(ܩܪܝ: ܡܬ: 1 – 3).

ܥܐܕܐ ܕܩܝܡܬܐ

(ܐ) ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܝܘܡܐ ܐܝܟܢܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
(ܒ) ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܘܟܠ
ܕܡܢܐ: ܕܐܬܐ ܒܫܒܬܐ ܡܢ ܠܝܠܝܐ: ܘܕܐܬܐ ܒܝܘܡܐ
ܡܢ ܠܝܠܝܐ: ܘܕܐܬܐ ܒܫܒܬܐ ܠܝܠܝܐ ܡܢ ܝܘܡܐ: ܠܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ: ܘܠܐ ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ: ܡܫܝܚܐ ܕܝܢܐ
ܗܘ ܡܢܐ ܝܠܗܘܢ: ܝܘܡܐ ܩܝܡܬܐ: ܦܪܝܩܐ ܕܠܝܘܡܐ
ܕܝܘܡܐ ܟܠ ܒܫܒܬܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܕܩܘܡܐ
ܠܡܫܝܚܐ: ܘܗܘ ܡܫܝܚܐ ܩܡܘܬܐ ܠܝܘܡܐ ܕܝܘܡܐ:
ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܩܝܡܬܐ ܕܩܘܡܝܬܐ.
(ܓ) ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܒܬܐ ܕܡܢܐ ܝܘܡܐ ܒܩܠܝܬܐ:
ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܩܕܡܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܫܒܬܐ
ܒܩܠܝܬܐ.
(ܕ) ܕܝܘܡܐ ܠܩܝܡܬܐ ܕܫܒܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܐܝܟܐ
ܘܩܕܝܫܐ ܦܠܚܝܢ ܘܡܫܝܚܐ ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܩܕܝܫܐ
ܫܒܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܠܩܕܡܐ ܝܘܡܐ. ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܫܒܬܐ
ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ: ܝܗܒ ܘܫܘܒܚܐ: ܘܫܘܒܚܐ: ܘܐܝܩܪܐ
ܘܩܘܕܫܐ: ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܩܝܡܬܐ:

ܗܘܐ ܕܒܐܪܥܐ ܠܬܚܬ ܘܕܒܡ̈ܝܐ ܡܢ ܬܚܬ ܐܪܥܐ. ܘܐܢܐ
ܡܪܝܐ: ܘܟܠ ܕܣܓܕ ܠܗܘܢ: ܘܡܥܒܕܝܬܝܢ ܠܗܘܢ ܚܘܒ̈ܐ
ܕܐܒܗ̈ܐ: ܥܠ ܒܢ̈ܝܐ ܠܬܠܬܐ ܕܪܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐܠܦ̈ܐ
ܕܪܚܡ̈ܝܢ ܘܢܛܪܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܝ.
(ܓ) ܠܐ ܫܩܠܬ ܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ ܒܣܪܝܩܘܬܐ: ܕܠܐ ܡܙܕܟܐ
ܟܠ ܕܫܩܠ ܫܡܗ ܒܣܪܝܩܘܬܐ. ܢܛܘܪ ܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܕܢܩܕܫܝܘܗܝ:
(ܗ) ܠܐ ܩܛܠܬ.
(ܘ) ܠܐ ܓܢܒܬ ܦܘܪܢܝܘܬܐ.
(ܙ) ܠܐ ܓܢܒܬ.
(ܛ) ܠܐ ܣܗܕܬ ܥܠ ܚܒܪܘܟ ܣܗܕܘܬܐ ܕܓܠܬܐ.
(ܝ) ܠܐ ܪܓܝܓܬ ܠܒܝܬܗ ܕܚܒܪܘܟ: ܠܐ
ܪܓܝܓܬ ܠܒܟܬܗ ܕܚܒܪܘܟ: ܘܠܥܒܕܗ: ܘܠܐܡܬܗ
ܘܠܬܘܪܗ: ܘܠܚܡܪܗ: ܘܠܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܚܒܪܘܟ. (ܡܦܩ: ܟ: 1—17).

ܪܫܐ ܕܦܘܩܕ̈ܢܐ.

ܡܠܦܢܐ: ܐܝܢܐ ܦܘܩܕܢܐ ܒܘܫ ܪܒܐ ܝܠܗ
ܒܢܡܘܣܐ? ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ: ܕܪܚܡܬ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܘܟ
ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܘܟ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܘܟ: ܘܡ

ܟܠܗ ܚܝܠܘܟ: ܘܡܢ ܟܠܗ ܪܥܝܢܘܟ: ܐܗܐ ܝܠܗ
ܦܘܩܕܢܐ ܩܕܡܝܐ ܘܪܒܐ. ܘܬܪܝܢܐ ܕܕܡܐ ܠܗ ܝܠܗ:
ܕܪܚܡܬ ܠܩܪܝܒܘܟ ܐܝܟ ܢܦܫܘܟ. ܒܬܪܝܢ ܗܢܝܢ ܦܘܩܕ̈ܢܐ
ܬܠܝܐ ܟܠܗ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝ̈ܐ. (ܡܬܝ: ܟܒ: 36—40).

ܛܘܒ̈ܐ ܕܡܪܢ

ܡܩܕܡܬܐ.

ܡܢ ܕܫܡܥܬܐ: ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܫܡܥܘܟ: ܐܢܐ
ܡܠܟܘܬܘܟ: ܗܘܝܐ ܩܪܝܒܐ ܕܫܡܥܬܐ ܕܐܘܪܟ
ܕܪܚܡܐ. ܗܕܟܝܢ ܠܫܡܐ ܕܡܘܬܒܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܘܪܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܩܪܝܒܐ ܕܐܘܪܟ ܐܝܟ ܫܡܥܬܐ
ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ. ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܠܡܠܘܟܐ ܡܢ ܦܫܝܩ
ܠܗ ܡܢ ܒܫܪܐ. ܗܟܢ ܕܡܢܗܘܢ ܝܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܠܡܐ
ܘܡܬܒܥܝܢܐ ܠܟܠܢ ܟܠܗܘܢ: ܐܡܝܢ.

ܛܘܒ̈ܐ ܕܡܪܢ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ

ܡܢܘ ܕܡܫܡܥܢܐ ܝܬܒܝܢ ܥܡܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܡܠܟܘܬܐ.
(ܛܘܒܝܗܘܢ ܛܘܒܝܗܘܢ: ܡܢܘ ܕܡܫܡܥܢܐ
ܡܫܒܚܝܢ ܫܡܥܢܐ ܘܐܪܥܐ ܕܟܘܠ ܫܡܝܐ ܫܡܝܢ: ܘܝܬܐ
ܘܐܪܥܐ ܡܢܝܢ ܠܗ ܛܘܒܝܗܘܢ ܛܘܒܝܗܘܢ)

ܪܒܘ̈ ܕܒܫܡܝܐ ܝܗܒܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ:
ܢܦܫܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ ܡܬܢܛܪܐ. ܘܒܗ̇
ܠܫܡܝܐ ܕܡܬܕܒܪܝܢ ܒܡܠܬܐ: ܘܒܫܡܗ ܠܝ ܡܬܝܕܥܝܢ:
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܠܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܘܠܐ ܡܬܡܠܝܢ ܠܝܫܘܥ
ܝܠܕܐ ܦܪܘܩܢ ܡܢ ܟܘܠܗ̇ ܡܢ ܟܠ ܕܡܬܚܡܝܢ ܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܘܬܘܕܝܬܐ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ: ܐܡܝܢ.
(ܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܘܠܒܪܐ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:
ܡܢ ܥܠܡ ܘܥܕܡܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ).
ܪܒܘ̈ ܕܒܫܡܝܐ ܝܗܒܝܢ ܫܘܒܚܐ ܘܐܦ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.
(ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ: ܪܒܘ̈ ܕܒܫܡܝܐ
ܕܡܠܝܢ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܫܘܒܚܗ ܫܘܒܚܝܢ ܠܟ
ܘܐܢܬܐ ܩܕܝܫ ܠܟ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫܐ).

ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܝܩܝܐ

ܕܫܪܪܘܗ̇ ܐܒ̈ܗܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝܐ ܕܢܝܩܝܐ 318 (ܫܝܚ)
ܐܒܗ̈ܬܐ: ܠܐ ܢܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬܘܢܝܐ.
ܒܫܢܬ 325 (ܫܟܗ) ܠܡܫܝܚܐ.
ܡܗܝܡܢܝܢܢ ܒܚܕ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܐܚܝܕ ܟܠ: ܥܒܘܕܐ
ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ. ܘܒܚܕ

ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܝܚܝܕܝܐ: ܒܘܟܪܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܒܪ̈ܝܬܐ: ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܘܗܝ ܐܬܝܠܕ ܩܕܡ
ܟܠܗܘܢ ܥܠܡܐ ܘܠܐ ܐܬܥܒܕ. ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܕܡܢ
ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ: ܒܪ ܟܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܕܒܐܝܕܗ ܐܬܩܢܘ
ܥܠܡܐ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܒܪܝ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܘ ܕܡܛܠܬܢ
ܒܢܝܢܫܐ ܘܡܛܠ ܦܘܪܩܢܢ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܓܫܡ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܬܒܛܢ ܘܐܬܝܠܕ
ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ. ܘܚܫ ܘܐܨܛܠܒ ܒܝܘܡܝ ܦܢܛܝ-
ܩܝܣ ܦܝܠܛܘܣ. ܘܐܬܩܒܪ ܘܩܡ ܠܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܢ: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܣܠܩ ܠܫܡܝܐ: ܘܝܬܒ ܡܢ
ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܘܬܘܒ ܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ ܠܡܕܢ
ܠܡܝ̈ܬܐ ܘܠܚܝ̈ܐ. ܘܒܚܕ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ:
ܗܘ ܕܡܢ ܐܒܐ ܢܦܩ: ܪܘܚܐ ܡܚܝܢܝܬܐ. ܘܒܚܕܐ ܥܕܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ ܫܠܝܚܝܬܐ ܩܬܘܠܝܩܝ. ܘܡܘܕܝܢܢ ܒܚܕܐ
ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܠܫܘܒܩܢܐ ܕܚܛܗ̈ܐ ܘܒܩܝܡܬܐ ܕܦܓܪܝܢ
ܘܒܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ. ܐܡܝܢ.

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ

ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܐ: ܡܒܪܟܐ ܚܝܠܬܢܐ: ܡܒܪܟܐ ܠܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܕܒܫܡܝܐ.

ܥܢܝܢܐ: ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܐ: ... ܬܠܬ ܡܒܪܟܐ ܐܠܗܐ ...

ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܕܚܝܠܬܐ

(ܩܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܩܕܡܐ ܚܝܠܬܢܐ)

ܐܝܢ ܝܠܕܐ ܕܡܫܒܚܐ [illegible] ܘܩܢܘܢܐ ܕܟܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܟܕ ܐܬܐ ܥܠܡܐ ܕܡܫܒܚܝܢ.
(ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܩܕܡܐ)

ܐܝܢ ܝܠܕܐ ... ܥܢܝܢܐ: ܬܠܬ: ܐܝܢ ܝܠܕܐ ...

ܕܫܠܡܐ

ܠܝ ܗܘ ܩܕܡܐ ܕܟܠܐ ܩܘܕܫܝܢ: ܘܠܝ ܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܚܝܢ: ܕܢܦܩ ܗܘ ܡܢ ܩܕܡܐ ܕܦܪܩܢ: ܘܢܦܩ
ܗܘ ܦܪܘܩܐ ܕܥܠܡܐ.

ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܠܥܠܡܐ ܕܩܕܡܐ
ܗܘ ܦܪܘܩܐ ܕܥܠܡܐ...

ܐܘܠܝܢ. ܠܝ ܗܘ ܩܕܡܐ ... ܥܢܝܢܐ: ܬܠܬ. ܠܝ ܗܘ ܩܕܡܐ

[illegible] ✠ [illegible]

[illegible]

ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ

ܠܐ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ.

ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܗܝ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܒܝܢ̈ܬ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܘܡܝܐ ܕܡܢ ܡܕܢܚܐ: ܕܐܝܬ ܒܗ ܢܗܪ̈ܐ ܘܬܘܪ̈ܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ... [illegible]

ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ 25 ... 12 ... 72 ...

[illegible]

ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܗܿ، ܘܡܫܘܕܥܐ ܠܗܿ، ܠܡܘܕܥܢܘܬܐ
ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܦܫܛܗ ܠܐܝܕܗ ܕܐܝܟ ܕܠܐ
ܟܠ ܕܡܬܕܥܐ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܬܕܥܐ. ܘܡܦܠܚܢܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܦܘܠ
ܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܢܣܝܒ ܘܗܘ ܐܢܫܝܢܐ ܡܢ ܦܪܨܘܦܗ:
ܒܪܘܚܗ ܕܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܟܘܠ ܠܐܢܫܘܬܗ. ܗܘ ܕܒ
ܦܫܝܛܐ ܐܝܟ ܩܘܡܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܦܪܣܢܗ ܒܡܫܝܚܐ:
ܘܡܛܝܒܘܬܗ ܒܟܠܗܿ، ܡܦܘܢܝܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܫܘܡܠܝܬܗ
ܐܝܟ ܠܗ ܒܦܢܝܬܗ. ܒܗܝ ܡܫܘܠܡܝܬܗ ܦܘܪ
ܕܡܘܫܚܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܐܝܟܐ ܕܝ ܡܫܡܠܝܐ ܠܗܿ، ܘܡܫ
ܒܫܝܢܐ.

ܗܝܕܝܢ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܫܠܝܡ ܦܘܪܫܢܐ ܠܘܬܗ:
ܡܫܘܕܥܐ ܠܗ ܕܘܟܬܗ ܘܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܟܚܘܬܗ. ܘܐܝܟ ܡܢ
ܕܘܟܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܡܗ ܐܢܘܫ ܫܡܥܬܗ ܠܐܝܕܗ
ܘܡܫܡܠܝܗ ܠܗ ܚܕܐ ܒܗܝ ܡܫܘܕܥܐ ܕܐܝܬܐ ܕܟܠܐ: ܘܟܠ
ܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܠܝܢܘܬܗܿ، ܐܝܟ ܕܐܝܬܐ ܠܘܬܐ.
ܒܟܠܗܿ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܗ ܡܢ
ܠܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܦܘܠܚ ܕܐܠܗܐ ܦܣܝܩ ܐܝܟܗ ܘܦܘܪܫܢܐ

ܦܣܝܩ: ܟܠ ܗܘ ܕܐܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܘܬܗ
ܦܠܚܘ ܘܡܫܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܘܠܕܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܗܘܬ: ܐܝܬܐ
ܐܠܗܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܗܘ ܕܡܫܘܕܥܢܗ ܡܢ ܒܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܫܠܝܚܐ ܠܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܡܫܘܕܥܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ: ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܡܫܝܚܐ: ܗܘ
ܡܫܝܚܘܬܗ، ܒܟܠ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܟܐ ܕܫܠܝܚܘܬܗ،
ܕܐܝܬܐ. ܘܗܘ ܦܠܚ ܒܢܝ ܡܫܝܚ ܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܒܐܝܕ ܗܘ، ܫܡܥ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܬܗ ܫܘܕܥܐ ܠܫܠܝܚܐ
ܐܠܗܝܢ. ܡܢ (ܝܘܚ: ܟ: 20: 21).

ܒܫܘܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܠܘܬ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܦܐܦܐ
ܦܪܝܫܐ ܕܐܝܬܗ ܐܝܟܐ ܠܘܬܐ ܗܝ ܒܐܝܕܗ ܒܫܘܬܦܘܬܐ
ܦܪܝܫܐ: ܒܗܘ ܐܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܗ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܗܝ ܒܐܝܕܗ
ܒܝܘܡܬܐ: ܒܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܚܘܝܬܐ ܕܒܐܝܕܗ ܒܝܘܡܬܐ
ܐܝܬܗ ܘܡܫܘܬܦܘܬܗ ܐܝܟ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܘܝܐܐ: ܘܗܘܐܠܗ
ܕܫܡܐ ܗܝ ܡܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܝܘܡܬܐ ܐܝܟ ܦܪܘ.

ܦܘܠܚ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠܗܿ ܐܝܬܘܬܐ ܠܗ ܚܘܝܬܐ ܗܝ
ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܥܒܪ ܐܝܟ ܡܢ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ.

ܕܗܣܛܘܪܝܬܐ ܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܠܗ
ܒܒܪܘܢܝܬܗܘܢ. ܘܟܠܗܘܢ، ܕܒܬܪ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܘܒܝܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ ܐܘܪܫܠܡ، ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܕܟܣܛܘܢܝܐ.

ܐܝܬ ܚܕܟܡܐ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܕܡܪܢ، ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܐ ܠܗܘܢ، ܠܡܟܪܙܐ ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܠܐܬܘܪܝܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܗܐ ܫܡܥܐ ܠܗܘܢ: ܠܗ ܐܝܬܐ: ܘܩܒܠܘܗܝ ܐܬܘܪܝܐ:
ܘܗܠ ܗܕܝܘܡܐ. ܟܢܘܫܝܐ ܕܥܠܝܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ، ܠܗܘ
ܛܝܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܗܘܐ: ܟܗܢܘܬܐ، ܕܐܬܐ ܘܢܨܪܝܬܗ
ܗܘܠ ܫܢܬܐ ܕܫܢܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܪܩܢܐ: ܗܐ ܐܘܪܚܐ
ܥܠܝܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗ ܕܥܬܐ ܐܬܘܪܝܬܐ:
ܘܒܗܝ ܠܗ ܒܟܠܗܝܢ ܐܬܘܪܝܐ ܘܫܝܠܝܗ ܠܗܕܘܪܐ.. ܐܬܐ
ܘܡܕܝܢ ܘܡܢܐ ܐܘܠܦܢܐ: ܡܫܘܚܠܦܐ ܠܗܘܢ، ܠܗ ܕܬܢܐ
ܐܬܘܪܝܐ. ܕܚܕܟܡܐ ܡܢܗܘܢ ܦܠܚܘܢ، ܡܛܝܒܐ ܒܝܕ
ܡܠܦܢܐ ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܗܘܕܥܐ ܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:
ܗܘܐ ܕܡܘܦܠܠܗܘܢ، ܐܘܪܚܐ ܗܝܟܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܐ
ܟܢܫܝܬܐ.

ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܦܠܚܘܢ، ܦܠܚܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܬܘܪܝܐ
ܛܒܝܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܦܠܚܢܐ ܕܒܢܝܐ

ܗܕܟܐ ܡܫܘܚܬܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܢܫܐ ܛܘܒܢܝܬܐ ܗܝ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܫܡܗ ܘܡܫܘܚ:
ܘܚܝܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܥܠ ܕܐܝܬ ܐܢܐ: ܡܢܝܐ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܘܬܐ ܘܟܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܚܕܝܘܬܐ:
ܘܠܒܝܬ ܠܟܠܗܘܢ ܚܕܬܐ ܗܘ ܕܒܗܘܢܐ ܕܡܘܕܥܐ ܦܠܚܗ
ܒܗܢܐ: ܗܘܠܗ ܐܝܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܘܢܝܐ ܒܗ
ܦܬܚ ܡܫܘܟܠܐ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܘܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܗܘܐ ܒܗ ܗܘܢܐ ܚܝܐ ܘܦܨܝܚܘܬܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘܦܟܐ ܗܘܠ ܟܠܗ.

ܡܢ ܟܠ ܡܘܗܒܬܗ: ܡܫܝܚܐ ܡܡܘܕܥܢܗ ܥܠ
ܐܢܫܐ ܐܟܪܐ ܗܘܕܥܬܐ: ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܐܟܪܐ ܕܡܘܦܬܐ
ܡܫܒܫܒܢܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܠ ܢܒܝܐ ܗܘܕܥܬܐ
ܟܢܫܐ ܕܦܘܪܩܢܗ ܡܫܘܚܘܬܗ ܘܡܢܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܥܠ
ܫܠܝܚܐ ܠܗ ܟܠܗܘܢ: ܘܟܠܗܘܢ ܦܠܚܘܢ، ܡܠܝܐ ܘܡܢܐ
ܕܡܘܕܥܢܐ: ܘܡܗܘܡܢܘܬܗܘܢ، ܟܠܗܘܢ ܠܥܕܬܐ ܦܠܚܬܐ
ܕܡܘܕܥܢܐ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ.
ܘܡܫܘܟܠܠܗܘܢ، ܗܝ ܟܠܗ ܕܘܢܝܐ ܟܠܝܢܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܟܠܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܗܘܡܢܘܬܗܘܢ، ܐܠܗܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ

103

781

[illegible]

[illegible]

ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ

ܒܫܘܠܚܐ ܕܫܠܝܚܐ.

(ܦܪܟܣܝܣ: ܒ: 21–41).

[illegible]

ܘܩܛܠܬܐ: ܝܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܡܢܚܬܐ ܕܢܦܠܬ ܫܡܗ ܐܠܗܝܬܐ
ܠܒܘܬܐ ܒܝܕ ܦܓܪܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܗܕܟ ܡܥܒܝܢ: ܘܐܝܟ
ܗܘ ܐܠܗܬܐ ܕܒܠܗ ܐܡܝܪܐ: ܘܒܠܒܘܫܗ ܫܘܒܚܐ ܕܐ
ܘܫܒܝܢ ܠܗ: ܒܝܕ ܦܓܪܐ ܡܫܠܡܬܐ ܀ ܘܒܝܕ ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ
ܐܢܐ ܦܫܠܬܗܘܢ ܡܠܒܫܐ ܡܘܗܒܬܐ: ܘܡܫܘܫܚܢ ܗܘܘ
ܘܐܡܪܝܢ: ܠܒܘܬܐ ܕܠܗ ܐܢܫܡܬܗ ܕܐܦܩܬܐ ܀
ܘܦܫܠܗ ܡܫܝܡܬܐ ܒܠܗ ܡܕܝܢܬܐ: ܘܫܝܛܠܬܗܘܢ
ܡܐܘܪܒܠܐ ܘܝܘܠܦܢܗܘܢ ܠܘܝܛܢܘܢ: ܘܠܝܘܠܦܢܗܘܢ
ܡܠܘܒܠܬܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܠܐܢܫܘܬܐ ܘܠܐ ܡܫܬܢܝܢ:
ܐܢܫܐ ܡܫܘܕܥܢܐ: ܡܫܬܘܕܥܢ ܕܦܘܠܚܢ ܀ ܘܦܘܠܚܢ
ܟܠܝܢ ܗܘܐ ܕܡܒܕܐ ܠܘܝܛܢܘܢ: ܘܡܩܒܠ ܡܕܡܝܢܗ
ܡܠܡܕܢܐ ܀ ܘܐܝܟ ܕܫܪܝܐ ܕܐܡܝܢܐ ܡܕܒܪ ܕܢܘܡܘܣܐ
ܗܘܘ: ܡܫܘܕܥܢܗܘܢ ܒܢܝܠܗܘܢ ܡܢܗ ܕܠܐ ܗܘܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܒܕܐ ܠܘܝܛܢܘܢ ܀ ܐܢܫܐ ܕܡܫܚܬܐ ܕܝܗܘܘ
ܟܘܝܛܢܘܢ ܟܕ ܡܫܝܚܝܐ ܗܘܘ ܘܡܫܒܚܝܢ (ܟܢܟ)
ܡܫܒܚܝܢ ܐܡܝܢܐ ܕܫܠܝܚܐ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܝܬܝܢ ܠܗ
ܗܘܘ ܟܡܦܩܢܐ ܟܒܗ ܡܩܒܠ ܦܫܠܬܗܘܢ ܡܫܡܫܢܐ ܀
ܐܢܫܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܕܐܝܟ ܗܘܘ ܐܡܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗܘܢ

ܠܡܫܡܫܢܐ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ. ܐܢܫܐ
ܗܘ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ (ܡܢܐ) ܘܟܬܒܐ ܕܐܡܪܐ ܀ ܐܢܫܐ
ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗܘ ܘܟܬܒܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠ ܠܗܠ ܐܘܪܚܗ
ܕܐܠܗܐ ܀ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܡܪܐ (ܕܐܦܫܪܘܬܗܘܢ) ܡܢܐ
ܦܠܚܐ ܒܡܐܡܪܐ ܕܫܡܫܗ ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ: ܕܒܗ
ܡܫܝܢ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܐܡܪܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܘܡܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܝܢ ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܠܒܘܬܐ ܀
ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ ܠܗ ܒܠܒܗܘܢ ܕܝܢ ܐܘܡܢܘܬܗܘܢ
ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܟܕ ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܡܫܡܫܢܝܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܠܗܢܐ
ܐܢܫܐ: ܒܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ ܕܒܠܗ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܢ ܦܬܐ
ܦܘܠܚܢܐ ܐܠܗܐ ܀ ܐܝܟ ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܐܢܫܐ: ܕܟܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܢܫܝܢ ܠܟܠܢܝ ܦܫܘܛܐ
ܝܠܗ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܠܗ ܐܢܫܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܗܘܐ
ܐܢܫܝܢ ܦܘܠܚܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ (ܝܠܗܘܢ) ܟܕ ܒܐܡܪܬܐ
ܕܠܗ ܐܝܟ ܝܠܗܘܢ ܐܢܫ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ (1) ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܦܘܠܚܢܐ ܐܝܟ
ܡܫܡܫܢܐ ܀ ܠܐ ܐܢܫܝܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܒܗ ܦܘܠܚܢܐ ܠܠܒܘܬܐ

(1) ܐܠܗܐ: ܦܘܠܚܢ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܢܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ

ܕܗܘܒܠܬܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܬܐ: ܦܪܢܣ ܝܘܡܢܐ ܀
ܬܪܒ ܕܐܘܦ ܐܒܪܐ ܒܦܘܪܢܣܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܦܢܝܬܐ
ܠܡܬܐ ܐܝܟ ܫܠܝܛܐ: ܒܠܐ ܡܢܝܢܐ ܕܗܘܢܐ ܠܡܬܐ
ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܦܝ ܠܝ ܘܠܡܫܡܫܢܐ ܒܟܠܗ̇ܘܢ:
ܘܡܫܟܚ ܫܘܬܦܐ ܕܠܐ ܗܠܝܢ ܀ ܘܡܢ ܐܢܐ ܐܡܪܢܐ:
ܢܡܝܣܐ ܡܦܪܫܢܐ ܠܒܢܝܐ.

ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܐܢܐ ܡܠܦܢܐ ܠܥܠܡ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܦܫܝܛܐ
ܡܗܘܝܠܐ ܐܝܟ ܒܫܢܬܐ (ܫܢܝܐ) 295 ܠܡܪܢ: ܠܗ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ. ܝܠܕܐ ܕܐܒܘܗ ܦܪܝܣܐ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ

ܡܒ

ܩܪܝܢܐ ܕܡܪܝ.

[illegible]

ܗܘ ܡܫܝܚܐ [illegible]

[illegible] ܒ 325 [illegible]

[illegible] ܒ (ܫܢܬ 373 [illegible]

« [illegible] » ܘ « [illegible] »

[illegible]

[illegible]

ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ

[illegible]

([illegible] : 13–41)

[illegible]

ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܀ ܘܡܫܒܚܝܢܢ ܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܐܬܝܬܐ
ܠܗܘ ܕܝܗܒ ܐܒܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܫܝܚ ܠܐܢܫܘܬܐ:
ܦܬܚ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܐ ܕܐܒܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܗ܀
ܡܫܝܚܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܘܐܡܪܢܐ ܐܢܬܘܢ: ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܗ
ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ: ܕܡܫܒܚܢܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ: ܘܕܡܫܒܚ ܠܗ ܒܫܡܝܐ ܗܘܐ܀ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܫܝܚܝܐ: ܡܫܒܚ ܕܡܫܒܚܢܐ ܐܢܬܘܢ؟ ܐܝܟܢ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܝܚ ܡܫܒܚܢܐ؟ ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ: ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ
ܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܕܫܡܝܐ. ܠܡܫܒܚܢܐ؟
ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܫܒܚܢܐ
ܐܢܬܘܢ؟ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܐܢܬܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܕܗܘ ܡܫܒܚ ܕܐܢܫܐ ܕܡܫܒܚܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ܀ ܘܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ ܕܐܢܫ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܒܚܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܡܢ
ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܀ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܒܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ:
ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܐܠܗܐ ܠܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܕܐܢܫܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܕܡܫܒܚܢܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܝܚܐ܀ ܐܝܟܢܐ
ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܢܬܘܢ: ܐܝܟ

ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܐܢܬܘܢ܀ ܡܫܝܚܝܐ ܐܡܪܝܢ
ܠܗܘ ܡܫܒܚܢܐ: ܐܝܟ ܡܫܒܚ ܒܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ ܒܗܘ ܕܡܫܒܚ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܢܐ؟ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܐܢܐ ܒܡܫܒܚܢܐ ܗܘ
ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ ܀ ܐܝܟܢܐ ܡܫܒܚܢܐ. ܠܐ ܡܫܒܚܢܐ ܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܕܡܫܒܚܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܢܐ ܠܡܫܒܚܢܐ
ܕܗܘ ܕܡܫܒܚܢܐ ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܡܫܝܚܝܐ: ܐܢ ܐܢܬ
ܡܫܒܚ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܒܚ
ܐܠܗܐ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ؟ ܐܝܟܢܐ ܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ܀
ܗܘ ܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ؟ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܒܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ؟ ܀
ܡܫܒܚܢܘܬܗ. ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܕܡܫܒܚܢܐ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒܡܫܒܚܢܐ: ܘܡܫܒܚ ܡܫܒܚܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ
ܕܐܢܫܐ ܐܠܗܐ ܒܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ
ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܒܚܢܘܬܗ ܠܐ ܡܫܒܚ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ
ܕܡܫܒܚܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ. ܗܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܗ ܡܫܒܚܢܘܬܐ܀ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܡܫܒܚܢܘܬܗ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܒܚܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚܢܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܫܒܚܢܘܬܐ: ܕܐܢ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܢܐ ܒܗ ܕܡܫܒܚܢܐ
ܐܠܗܐ: ܒܗ ܡܫܒܚܢܐ ܠܗ ܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ܀ ܒܗ ܕܐܢܫܐ
ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܡܫܒܚܢܐ ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܐܝܟ

ܫܒܝܩܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ. ܘܟܕ
ܘܫܡܥܠܗܘܢ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܐܡܪܝ ܕܥܒܕܗ: ܐܠܗܐ
ܘܐܡܪܝ ܐܝܟܢܐ ܦܬܝܚܐ ܬܪܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܥܡܡܐ؟
ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ. ܗܘܝܘ ܥܡܡܐ: ܠܗܘܢ
ܗܘܝܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܒܝܒܐ. ܐܝܟܐ ܕܒܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܘ ܒܗ
ܡܕܝܢܬܐ: ܒܗܝ ܕܐܢܐ ܗܘܝܘܐ. ܥܠܡܐ ܡܠܬܐ.

ܫܠܝ̈ܚܐ ܒܕܘܟܬܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ

(ܦܪܟܣܝܣ: ܗܝ: 1—29)

ܐܢܫܐ ܡܢ ܝܗܘܕ ܗܘܘ ܢܚܬܝ ܡܢ ܝܗܘܕ: ܘܡܠܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܐܚܐ ܕܐܢ ܠܐ ܓܙܪܝܬܘܢ ܒܥܝܕܐ ܕܡܘܫܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܠܡܚܐ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܪܝܢܐ ܪܒܐ ܘܒܥܬܐ
ܠܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܥܡܗܘܢ: ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܢܣܩܘܢ
ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢܗܘܢ ܠܘܬ ܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܩܫ̈ܝܫܐ ܕܒܐܘܪܫܠܡ ܒܗ ܒܥܬܐ ܕܗܕܐ.
ܘܗܘ ܟܢܘܫܬܐ ܘܫܕܪܘ ܠܗ ܒܝܬܐ. ܘܐܟܕ ܗܘܘ
ܒܟܠܗ ܦܘܢܝܩܐ ܘܐܦ ܠܗ ܫܡܪܝܐ: ܟܕ ܡܫܬܥܝܢ
ܗܘܘ ܥܠ ܕܦܢܝܬܐ ܕܥܡܡܐ: ܘܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܚ̈ܐ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܗܘܘ
ܠܐܘܪܫܠܡ: ܦܫܝܗ ܡܩܒܠܢܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܘܡܢ

ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܘܟܪܙܘ ܐܝܟܢ ܠܗܘ ܟܠ ܥܒܕ.
ܟܠܗ ܦܬܝܚܐ ܥܡܡܐ ܕܐܬܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘ
ܕܗܝܡܢܘ ܕܦܪܫܝܐ ܐܝܬܝܗ. ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܗܘܐ
ܐܠܗܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܠܥܡܡܐ. ܘܫܠܝ̈ܚܐ
ܘܩܡܘ ܐܢܫܐ: ܐܢܐ ܒܠܗܘܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܦܬܝܚܐ
ܗܘܝܘ: ܘܐܢܐ ܘܠܘ ܒܝܕ ܐܢܫ؟ ܘܗܘ ܕܝܠܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܠܟܠܟܘܢ.
ܘܫܡܥܠܗ ܐܡܪ ܕܗܘ ܝܗܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܠܟܠ
ܘܗܘ ܥܠܝܗ ܐܢܫܐ ܘܐܝܟܢܐ ܐܝܬ: ܐܢܐ ܡܢܗܘܢ
ܗܘܐ ܒܟܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ؟ ܡܬܦܢܝܬܐ ܗܘ ܕܦܫܝܛ
ܡܫܬܥܝܢ ܘܐܡܪܝܢ: ܥܒܕ ܗܘܐ ܗܝ ܥܒܕ ܕܡܢܗܘܢ
ܒܗܘ ܐ ܥܠܝ ܐܢܫܐ ܐܡܪ: ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܗܘܐ. ܐܝܟܐ
ܐܢܫܐ: ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܥܒܕ. ܘܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ
ܐܢܫܐ ܘܐܡܪ ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܐܢܫܐ: ܘܐܡܪ ܕܐܢܐ ܗܘܐ ܦܬܝܚܐ ܒܗ ܗܝ: ܘܐܡܪ ܕܦܬܝܚܐ
ܒܗ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ.

[illegible]

[illegible]

ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ ܕܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ

(ܩܘܪ̈ܢܬܝܐ ܐ : 1_10.17_21)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܢ ܕܐܝܬ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 5:4 ܕ: [illegible]

[illegible]

[illegible] (ܕ: 5 :[illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible]

ܡܠܦܢܐ ܒܠܫܢܐ ܕܒܝܬܢܗܪܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܘܠܝܗ
ܠܡܫܝܚܝܐ ܗܕܝܘܬܐ—

ܦܪܘܩ ܠܟܠܢܐ ܡܕܒܪܢܐ: ܕܝܡܝܬܗ ܠܡܠܬܗ ܕܝܢܝܗ.
ܒܟܠ ܕܥܠܘܗܝ ܠܟܠܦ ܒܘܩܝ: ܕܗܘܐ ܕܝܢܗ ܡܢ ܐܝܬܝܗ:
ܐܬܝܬܐ ܘܡܘܫܝ ܥܡܝܬܐ: ܘܦܘܪܩܢܐ ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ.
ܘܦܘܠܚܢܝܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܕܟܠܗ ܕܝܢܐ ܘܡܪܢܘܬܐ:
ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܝܢ ܡܠܦܢܐ ܡܕܒܪܢܐ.
ܘܝܬܡܬܐ ܕܟܠ ܐܪܥܐ: ܡܕܒܪܢܐ ܦܘܬܝܗ ܘܢܝܚܐ:
ܒܪܝܟ ܕܝܗܒ ܠܟܪܝܗ ܘܫܘܒܚܐ: ܝܩܪܐ ܕܒܪܝܢ ܠܐ ܢܒܕܘܩ.
ܘܢܘܢܐ ܚܕܝܬܐ ܕܟܠ ܥܕܢ: ܠܫܒܘܚܬܗ ܠܥܘܠܡ ܥܠܡܝܢ:
(ܡܢ ܕܝܢܝܗ ܕܝ ܦܘܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܐ ܐܢܬܝܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܪܒܐ)

ܡܪܝ ܡܪܘܬܐ

ܝܫܬܡܗ ܡܗܘܝܐ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܝܦܪܩܛ.
ܠܗ ܕܝܢܗ ܕܥܕܬܐ: ܡܦܪܘܫܝܬܗ ܠܗ ܡܕܒܪܢܘܬܐ: ܘܗܘ ܠܗ
ܫܢܬ ܐܪܒܥ ܕܐܬܐ ܠܡܠܟܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܗܘ ܡܘܠܝܕܘܬܗ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܝܙܢܛܝܢܐ:
ܘܕܝܢܗ ܐܬܥܒܪܐ ܕܗܘܐ ܫܠܡܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܙܢܛܐ.
ܘܗܘܐ ܗܘ ܡܘܠܝܕܘܬܗ ܕܠܝܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ
ܕܗܘܐ ܦܫܝܛ ܘܡܕܝܢܬܐ ܒܕܘܟܬܐ ܘܡܝܦܪܩܛ ܠܗ ܥܠ ܠܟܬܐ.
ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܠܗܘܢ ܐܝܦܝܣܩܘܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܝܦܪܩܛ

ܫܢܬܐ ܕ(ܫܥܬܐ) 325. ܘܗܘܐ ܠܗ ܕܥܘܕܪܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܐܚܪܢܐ
ܡܬܩܪܝܢܐ ܐܝܟܘܢܐ: ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܐܚܘܗܝ ܦܫܝܛܐ ܠܒܝܬܐ
ܕܒܝܙܢܛܝܢܐ (ܐܝܟ ܩܝܣܪ) ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܗܘܐ ܬܘܒܐ ܠܟܠܗ
ܡܠܟܐ ܦܪܣܝܐ: ܘܒܪܗ ܐܘܪܚܐ ܕܐܬܐ ܠܝܒܝܢܐ ܦܫܝܛܘܬܐ
ܦܠܚܝܢܐ ܥܠ ܕܒܝܙܢܛܝܢܐ ܕܐܬܥܒܪܘ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܐܝܟ
ܐܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܩܫܝܫܐ ܘܡܪܝ ܐܝܟܢܐ
ܦܠܚܢܘܬܐ. ܘܫܢܬܐ ܕ(ܫܥܬܐ) 421 ܡܫܝܚܝܐ ܠܗ ܡܢ
ܕܗܘܐ ܥܠܡܐ.

ܡܢ ܘܡܪܘܬܐ ܕܡܘܠܝܕܘܬܐ ܠܗ ܕܗܘܐ ܡܠܦܢܐ
ܐܢܐ ܡܠܗ:— ܫܡܥܘܢ ܘܒܘܠܝܪܐ: ܐܬܝܢܗܘܢ ܡܠܦܢܐ
ܗܘܘ ܕܘܝܕ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܘܠܚܢ ܟܘܪ ܒܫܠܝܚܝܐ. ܗܘ
ܥܠܝܗ ܡܢ ܝܫܘܥ: ܘܝܗܒܐ ܕܫܒܝܠ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܐܢܐ ܘܡܪܘܬܐ ܘܐ ܡܘܠܝܕܘܬܐ ܠܗ ܥܠ ܝܗܒ ܠܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܐ ܦܪܩܐ ܦܠܚܐ: ܕܒܟܠ ܕܡܫܐ ܘܡܕܝ
ܠܗ:— ܠܝ ܫܘܒܚܐ ܕܠܗ ܠܐܒܐ: ܕܐܢܐ ܕܝܘܡܢ ܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܠܝ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܟܠ ܦܘܡܝ:
ܐܢܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ.

ܘܡܠܟܐ ܠܣܘܪܝܝܐ ܕܒܒܠ.
ܠܐ ܩܕܡ ܕܩܪܐ ܠܡܬܡܢܝܢܐ ܕܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ. ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܘܗܘܐ ܡܫܠܛܢܐ ܕܩܪܝܬܐ
ܠܗ ܕܐܘܪܐ. ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ: ܒܬܪ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ ܕܐܬܘܪ.
ܕܐܬܘܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܘܡܠܟܘܬܐ.
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ ܐܟܘܬ. ܘܡܠܟܘܬܗ
ܕܐܬܘܪ ܘܐܬܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ:
ܕܟܠܗܘܢ ܫܢܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܘܐ ܠܗ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ.
ܘܫܘܠܛܢܗ 365 ܝܘܡܐ ܕܫܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܥܠ ܟܠ
ܐܬܪܐ ܕܐܬܘܪ ܘܒܒܠ. ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܡܢ ܕܩܪܝܬܐ
ܕܒܒܠ ܗܘܐ ܗܘ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ.
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܩܪܝܬܐ ܕܒܒܠ: «ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ
ܕܐܬܘܪ» ܡܢ «ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪܝܐ». ܕܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܩܪܝܬܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܗܘ ܫܘܠܛܢܗ ܕܗܘܐ ܥܠ
ܕܐܬܘܪ. ܒܬܪ ܕܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܘܕܒܒܠ: ܘܠܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܘ ܫܢܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܕܐܬܘܪ ܐܘܪܐ
ܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܕܩܪܝܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ ܕܡܠܟܘܬܐ.

ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ

ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ: ܕܫܡܗ ܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܩܪܝܬܐ
ܕ(ܐܬܘܪ) ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪ ܦܠܚܐ ܗܘܐ ܡܠܟܐ
ܡܢ ܕܩܪܝܬܐ: ܕܐܬܘܪ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܬܪ ܡܠܟܘܬܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܐܬܘܪ (ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ) ܕܒܪ ܡܠܟܐ ܠܗ ܕܒܒܠ: ܡܢ ܕܒܒܠ
ܕܐܬܘܪ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐܬܘܪܝܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܐܬܘܪ
ܕܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܘܪ. ܗܘ ܕܡܠܟܐ ܕܒܒܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ. ܘܒܬܪ ܡܢ ܐܬܘܪ ܕܩܪܝܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܗ ܥܠ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܠܟܘܬܗ
ܐܬܘܪ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܠܐܬܘܪ ܗܘ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ:
ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܬܘܪ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܬܘܪ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܘܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܒܠ
ܠܗ ܕܐܘܪܐ: ܡܢ ܕܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘܪܝܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܐ ܐܬܘܪ ܗܘܐ ܡܠܟܐ. ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܒܠ ܗܘܐ
ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐ ܕܐܬܘܪ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ ܕ (ܠܘ 607
ܡܠܟܘܬܗ ܠܗ ܠܐܬܘܪ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܘܪ

ܕܢܫܒܚܘܢ ܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ ܘܡܚܝܢܢ܀
ܕܢܚܬܐ ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܟܠܢ܂
ܘܗ ܢܣܒܬ ܦܪܘܩܢܘܬܐ܀
ܘܡܘܕܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܟܠܙܒܢ ܕܫܠܡܐ܂
ܕܡܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܠܥܘܠܡ ܥܠܡܐ܀
ܕܠܐ ܡܣܬܝܟܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ܂
ܣܓܕܬܐ ܘܬܘܕܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ ܕܢܒܘܥ܀
ܘܗܘ ܢܡܠܟ ܠܥܘܠܡ ܡܫܝܚܢ܂
ܕܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܘܫܒܚܐ ܠܥܠܡ܀
ܘܫܡܗ ܩܕܝܫܐ ܘܡܫܒܚܐ ܠܗ ܟܠ܂
ܚܘܒܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܢ ܟܠ ܥܘܠܡܝܢ܀
ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܢܫܐ ܡܢ ܟܠܢ܂
ܘܢܡܠܟ ܥܠܝ ܠܗ ܡܫܒܚܢܐ܀
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ܂

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ

ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܗܝ ܡܢ ܩܕܡܝܢ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ: ܩܕܡ ܕܟܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܐ ܥܠܡܐ ܕܡܢ ܫܠܝܚܐ

ܘܐܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܕܝܠܕܗ ܡܫܝܚܐ܀
ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܫܘܒܚܐ܂
ܒܝܫܐ ܒܫܡܐ ܡܫܝܚܐ ܕܘܟܬܐ܀
ܕܒܚܘܒܗ ܗܘܐ ܡܫܟܚ ܒܒܝܬܐ܂
ܒܚܝܠ ܢܘܪܐ ܕܟܠ ܕܠܐ ܒܫܡܝܐ܀
ܢܦܫ ܫܒܩܬܢ ܘܡܝܬ ܒܝܬܢ܂
ܘܐܢܐ ܕܡܫܒܚܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ܀
ܘܦܠܚܘܬܝ ܒܡܫܒܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܂
ܢܦܫܐ ܘܒܪܐ ܡܢ ܘܗܘ ܠܥܠܡܝܢ܀
ܕܡܠܟܐ ܘܟܪܐ ܡܫܒܚ ܘܐܒܪܗܡ܂
ܘܢܒܥ ܠܡܫܝܚܐ ܩܘܫܬܐ܀
ܒܡܢܝܢܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܡܫܝܚ܂
ܠܐ ܡܫܬܒܚ ܫܘܒܚܐ ܒܟܠܐ܀
ܕܡܘܬ ܒܐܝܢ ܫܡܐ ܡܫܝܚܐ܂
ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚ ܡܫܒܚ ܡܫܒܚܢܐ܀
ܘܟܠܢ ܠܥܠܡܐ ܕܡܫ ܕܒܝܬܗ܂
ܕܟܠܐ ܗܘ ܡܢܗ ܘܡܢ ܟܠ ܥܠܡܝܢ܀
ܡܫܝܚܐ ܕܫܘܒܚ ܢܦܫܢ ܕܐܠܗܐ܂

ܐܝܬܝܗ̇ ܕܫܘܠܛܢܐ: ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܬ ܕܐܪܥܢܘܬܐ
ܡܢ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܕܟܠܗ ܫܘܠܛܢܗ ܠܡܫܝܚܐ.
ܦܪܨܘܦܘܬܐ: ܡܫܡܫܢ ܗܘܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܗܘܝܬܐ ܡܢ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ
ܘܗܘ ܗܘܝܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܝܕܥ ܠܗ ܒܟܠ ܥܠܡܝܢ.

ܠܠܫܢܐ ܕܫܠܝܚܐ: ܘ: ܟܬܒܝܢ: ܟܕ ܫܡܥ̈ ܟܠ
ܬܘܕܝܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܦܫܝܛܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܫܡܫܐ
ܐܘܠܦܢܐ ܕܥܠܡܝܢ: ܬܘܕܝܬܐ. ܠܗ ܕܦܠܚܝܢܗ ܟܠܗܘܢ ܕܒܗ
ܐܢܐ ܒܫܡܫܐ ܠܗܕܐ. ܐܠܗܝܬܐ.

ܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܢ ܠܥܠܡܐ: ܘܠܐ: ܕ ܫܠܘܡ: ܫܡܗ ܕܡܪܢܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܠܥܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܗ ܡܪܢ
ܦܪܘܩܢ ܘܡܫܝܚܐ. ܕܟܝܢܐ ܡܘܗܒܬܐ ܠܒܢܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܐܢܫ ܐܠܗܘܬܐ ܫܡܫܐ ܡܢ ܟܠܗ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܦܪܘܩܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܟܕ ܦܪܝܫܐ ܡܫܝܚܐ ܫܡܫܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܫܡܗ ܡܫܡܫܢܐ ܕܦܪܘܩܢ ܠܗ
ܟܠܗ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܗܘܐ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܫܡܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢ
ܦܫܝܛܐ: ܠܗܘܬܐ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܘܡܘܬܐ ܗܝ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܥܠܝܗ. ܟܕ ܕܪܗܐ
ܦܠܚ ܗܠܝܢ ܗܝ ܕܠܒܫ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܫܠܝܚܐ ܡܢ ܟܠ
ܐܢܫ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܘܟܪܝܗܐ
ܠܡܫ ܕܫܠܝܚ ܪܘܚ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܝܟ ܡܢ ܫܡܐ
ܕܪܗܐ ܗܘܐ ܟܕ ܠܘܬܗ: ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܢܐ.
ܟܕ ܠܗ ܒܝܬܐ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܗ.
ܘܗܕܐ ܗܝ ܐܝܬܝܗ̇ ܕܫܡܥ̈ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܫ
ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ ܫܡܥܐ ܕܫܡܥܐ ܐܝܟܢ ܕܐܢܫ. ܡܫܝܚܐ-
ܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ ܕܫܡܥ̈: ܟܗ: ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܒܝܬ ܫܡܫܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܕܦܪܘܩܢ: ܘ: ܟܠܗܘܢ ܐܠܗܘܬܐ.
ܐܝܬܝܗ̇ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܡܥ̈ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ ܫܡܥ̈ܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܡܢ
ܡܫܝܚܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ ܠܝ ܫܡܫܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܟܕ ܐܝܬ ܫܡܗ ܡܫܝܚܐ.
ܐܝܬܝܗ̇ ܠܗܘܢ: ܫܡܗ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܕܫܡܥ̈ ܡܢ ܒܝܬ ܡܫܝܚܐ.

ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝܐ.

ܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ

ܐܗܐ ܛܘܒܢܐ ܝܠܗ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܝܬ ܥܝ̈ܢܬܐ
ܡܢܬܐ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ ܒܬܪ ܝܠܦܬܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܕܢܨܝܒܝܢ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ: ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܕܢܨܝܒܝܢ:
ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝ ܐܙܠܗ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ: ܘܒܢܐ ܕܝܪܐ ܪܒܬܐ
ܕܡܝܬܐ ܒܛܘܪܐ ܕܐܝܙܠܐ.
ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܡܫ (607) ܠܦܘܫܝ: ܒܬ ܡܫܘܢܝܬܐ ܡܢ
ܕܐܬܪܐ ܩܠܝܠܐ ܡܪܝ ܓܒܪܐܝܠ ܕܒܣܟܪ ܥܒܕܠܗ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܗܝܕܝܟ ܡܫܘܢܝܬܐ ܗܘܐ ܘܟܪܗ ܕܟܪܣܛܝܢܘ
ܒܟܢܘܫܝܐ: ܘܗܐ ܫܢܝܐ ܕܫܒܥܝܢ ܫܢܐ ܝܢܒܐ
ܒܟܢܘܫܝܐ ܡܢ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ:
ܫܡܠܗ ܕܠܐ ܦܛܪܝܪܟܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܒܗܘ ܙܒܢܐ
ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܐܪܟܝܕܝܩܘܢ ܘܕܡܝܪܝܢ ܘܕܒܝܬܐ ܕܟܘܪ
ܗܠܝܢ ܡܫܡܫܐ ܠܗܘ ܠܐܬܪܐ ܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ ܒܕ
ܕܝܪ̈ܝܐ ܕܐܬܪܐ: ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܟܪܘܙܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܠ ܫܢܐ ܕܡܢܬܐ ܕܒܝܬ ܙܒܕܝ:
ܗܝܕܝܟ ܡܕܒܪ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܐܦ ܡܕܒܪܢ
ܕܟܠܗܘܢ ܥܕ̈ܬܐ ܗܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܬܪܐ ܛܘܒܢܐ

ܒܫܢ̈ܬܐ ܦܫܠܗ ܡܫܘܠܡܢܬܐ ܒܫܢܬܐ ܐܘܪܚܐ
ܕܡܘܗܒܬܐ ܘܕܝܠܝܬܐ: ܘܒܬܪ ܫܢܬܐ ܦܫܠܗ
ܡܫܘܢܝܬܐ ܡܢ ܕܟܪ̈ܘܢܘܬܐ ܪܒܐ ܠܘܬܗ. ܗܝܕܝܟ
ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚ (628) ܒܬ ܡܬܚܙܝܢܐ ܒܥܘܗܕܢܐ ܕܡܪ̈ܢܝܐ
ܩܠܝܠܐ ܕܟܪܣܛܝܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܡܕܢܚܐ:
ܦܘܫܝܐ ܕܦܛܪܝܪܟܐ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܗ ܕܟܢܫܐ
ܗܘ ܟܠܗ ܗܘܐ ܗܘܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ܠܥܕܬܐ ܒܬ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܒܬ ܗܘܐ ܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܕܐܬܪܐ ܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ ܡܫܘܢܝܬܐ
ܘܡܫܡܠܝܢܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ: ܐܦ ܗܘ ܕܐܘܚܕܢܗ ܡܢ
ܕܗܘܐ ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ. ܠܐ ܕܟܪܘܙܐ ܡܫܡܫܢܐ ܠܟܘܠܗܘܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܛܘܒܢܐ ܕܐܬܪܐ. ܒܗܘ ܫܢܬܐ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܡܫܘܠܡܢܘܬܐ ܠܡܫܘܠܡܢܐ ܦܛܪܝܪܟܐ: ܗܘ ܘܗܘܐ ܠܗ
ܦܛܪܝܪܟܘܬܐ ܡܢ ܫܢ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚ — ܡܫܝܚܐ (628—644).
ܡܪܝ ܒܒܝ ܪܒܐ ܡܫܘܠܡܢܗ ܟܬܒܐ ܕܡܠܦܢܐ ܡܢܗ
ܦܘܫܝܐ ܕܐ ܟܬܒܐ: ܘܡܫܘܠܡܢܗ ܕܥܠܡܐ ܒܬ ܟܠܗ
ܠܟܬܒܐ ܘܥܒܕܐ. ܘܐܝܬ ܕܟܬܒܐ ܐܝܬܝܢ: ܕܠܐ ܟܬܒܐ
ܘܡܟܬܒܢܐ ܕܟܬܒܐ ܕܗܘ ܡܫܘܠܡܢܗ ܕܟܬܒܐ ܘܡܬܒܪܐ

ܩܠܐ ܫܒܝܚܬܐ: ܒܗܘܢ ܐܘܩܪܐ ܒܡܫܒܚܬܐ ܕܡܘܕܝܬܐ

ܕܐܦܝ ܕܝܠܗ ܕܝܘܡܐ.

ܒܝܘܡܐ ܝܠܕܗ ܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ

ܦܪܝܩܢ ܝܠܕܝܢ ܒܪܝܟܝܢ ܥܡܗ.

ܒܝܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܡܐ

ܠܝܠܕܐ ܗܕܝܐ ܕܒܝܬܠܚܡ.

ܟܠܐ ܘܐܘܠܕܐ ܝܠܕܐ ܡܠܟܐ:

ܠܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܐܠܗܐ.

ܕܝܠܗ ܐܒܘܗ ܒܪܘܚܐ ܒܡܘܠܕܐ:

ܠܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬ.

ܕܢܦܫ ܠܡܫܬܐ ܘܩܝܡܬܐ ܫܠܝܚܐ:

ܠܝܚܝܕܝܗ ܕܐܬܐ ܒܪܝܟܐ ܒܫܡܗ.

ܘܫܡܥ ܐܢܫܐ ܕܒܠܝܠܝܐ ܫܡܝܐ:

ܫܡܥܘ ܕܝܠܕܐ ܒܬܪܝܢ ܐܬܐ.

ܫܡܝܐ ܝܗܒܘ ܒܝܘܡ ܕܝܠܕܗ

ܦܝܠܐ ܕܗܘ ܒܠܚܡ ܕܒܝܬܗ

ܠܡܫܝܚܐ ܠܒܪ ܐܠܗܐ ܕܡܬܐ ܠܗ.

ܒܫܡ ܫܡܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܝܠܕܐ:

ܒܡܘܠܕܗ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܟܠ.

ܘܐܦ ܐܪܥܬܐ ܡܟܝܟܘ ܫܒܝܚܬܐ:

ܒܡܘܬܒܗܘܢ. ܟܝ ܐܝܟܢܐ.

ܚܕ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ:

ܫܠܝܚ ܡܢ ܟܠܐ ܕܐܬܝܬܝܢ ܒܢܝܢ.

ܕܐܠܗܘܬܗ ܝܠܝܕ ܡܢ ܐܒܐ:

ܘܠܐ ܐܝܟܘܬܗ ܠܟܠ ܡܢ ܐܡܐ.

ܘܕܐܢܫܘܬܗ ܝܠܝܕ ܡܢ ܡܪܝܡ:

ܒܡܘܠܕܐ ܕܒܬܪܐ ܕܒܚܪܬܐ ܡܫܝܚܝܐ.

ܠܐ ܐܠܗܘܬܗ ܡܢ ܒܝܬ ܐܡܐ:

ܘܠܐ ܐܢܫܘܬܗ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܐ.

ܝܠܝܕܝܢ ܒܢܝܢܐ ܒܟܫܝܪܘܬܗܘܢ:

ܒܝܬ ܦܪܨܘܦܐ ܚܕܐ ܒܟܝܢܐ.

ܘܝܠܝܕ ܕܐܠܗܘܬܗ ܐܠܗܘܬܐ:

ܗܟܢܐ ܒܡܘܠܕܐ ܫܡܝܢܐ ܐܠܗܘܬܐ.

ܗܟܢ ܐܢܫܘܬܗ ܒܡܘܠܕܐ ܕܒܐܪܥܐ:

ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܝܕ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ.

ܗܟܢ ܝܠܝܕܐ ܝܠܝܕܐ ܡܘܠܕܐ:

ܕܗܘܝܢ ܟܝܢܐ ܘܩܢܘܡܐ ܡܫܝܚܐ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܬܫܥܝܬܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

«... (125 ...) ...»

ܠܒܐ ܕܟܐܦܐ ܕܘܪܝܕܐ

[illegible]

[illegible]

(1) ܩܝܠܬܐ ܒܟ̈ܝܐ

ܐ. ܡܠܟܐ ܕܫܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܢܚܬܠܗ

ܒ. ܛܘܒܐ ܠܡܣܟܢܐ ܠܟܠ ܡܣܟܢܐ: ܘܟܠ ܡܣܟܢܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܓ. ܛܘܒܐ ܕܢܦܫܐ ܗܝ ܟܠ ܡܣܟܢܐ: ܘܟܠ ܡܣܟܢܐ
ܠܗ ܕܢܦܫܐ ܕܫܡܝܐ.

ܕ. ܛܘܒܐ ܠܟܐܢܐ ܗܘ ܟܠ ܡܣܟܢܐ: ܘܟܠ ܡܣܟܢܐ
ܠܟܐܢܐ ܕܫܡܝܐ.

ܗ. ܛܘܒܐ ܠܒܝܫܐ ܡܫܬܒܗܪܢܐ: ܛܘܒܐ ܩܪܝܒܐ
ܡܫܬܒܗܪܢܐ.

ܘ. ܛܘܒܐ ܚܘܒܐ ܠܟܐܢܐ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܡܝܐ
ܛܘܒܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܚܝܠܗ ܕܝ ܠܗ
ܠܗ (ܚܝܠ)

ܙ. ܛܘܒܐ ܡܣܟܢܐ ܐܝܟܢ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܠܡܐ
ܕܝ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܠܒܐ.

ܚ. ܗܘ ܫܡܝܐ ܐܢܫܐ ܕܝ ܐܬܐ ܠܟ ܠܗ ܛܘܒܐ
ܕܫܡܝܐ.

(1) ܠܚܡܐ ܕܫܡܝܐ ܛܘܒܐ ܠܟܠ ܡܣܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܕܡܫܬܒܚܐ.

ܝ. ܛܘܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܛܘܒܐ ܕܒܝܬܗ ܗܘ ܐܠܗܐ.

ܝܐ. ܐܢܫܐ ܢܦܫ ܕܝ ܚܝܐ ܗܝ ܕܝ ܕܝܠܗ: ܐܢܫܐ
ܗܘܐܢܐ ܕܝ ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܡܝܐ.

ܝܒ. ܠܐܢܐ ܕܐܢܫܐ ܢܦܫ ܠܠܒܐ ܕܝ ܩܕܫ ܡܫܝܚܐ.

ܝܓ. ܗܘܝܬ ܫܡܝܐ ܐܝܟܢ ܕܠܘܬܗ ܗܘܐ: ܗܝ ܕܗܘܐ
ܠܘܬܗ ܐܝܟܢ ܕܫܡܝܐ ܗܘܐ.

ܝܕ. ܒܗܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܛܘܒܐ ܫܡܥܐ ܕܝ ܠܟܠܗܘܢ
ܠܗ ܡܢ ܛܘܒܐ ܫܡܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܐܢܫܐ.

ܝܗ. ܠܒܘܟ ܒܗܘܢ ܘܠܟܘܟ ܐܠܗܐ.

ܝܘ. ܡܫܝܚܐ ܕܝ ܡܫܡܫܢܐ ܠܗ ܒܫܡܝܐ.

ܝܙ. ܛܘܒܐ ܒܫܠܡܐ ܦܠܚܢܐ ܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܠܐ ܗܝ
ܐܢܫܐ ܘܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܗܝ ܐܢܫܐ ܢܦܫܐ.

ܝܚ. ܟܠܐ ܚܝܠܗ ܗܘ ܐܢܫ ܕܝܠܗ ܕܫܡܝܐ ܡܢ
ܒܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܫܡܝܐ.

ܝܛ. ܗܘܝܬ ܫܡܝܐ ܕܝ ܐܢܫܐ ܗܝ ܒܫܡܝܐ ܫܡܝܐ.

ܟ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܫܐ ܫܡܝܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟܢ ܒܠܫܢܐ
ܐܢܫܐ ܒܫܡܝܐ ܫܡܝܐ ܐܢܫܐ.

ܟܐ. ܗܘܼ ܟܹܐ ܦܬܚܠܗ ܒܦܘܼܡܵܐ ܠܚܒܪܵܐ: ܗܘܼ ܕܠܚܝܫ
ܠܹܗ ܡ̣ܢ ܒܲܝܬܵܐ.

ܟܒ. ܗܘܼ ܟܹܐ ܠܵܚܹܫ ܡ̣ܢ ܒܲܝܬܹܗ، ܒܗܘܢ ܬܦܝ:
ܗܘܼ ܕܠܵܚܹܫ ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܡ̣ܢ ܒܲܝܬܹܗ.

ܟܓ. ܢܲܦܫܵܐ ܠܚܘܼܒܵܐ ܡ̣ܢ ܫܲܒܠܵܐ ܟܹܐ ܦܵܝܫ،

ܟܕ. ܗܘܼ ܕܡܲܬܚܲܫܸܒ ܒܗܵܘܵܐ ܕܟܹܐܦܵܐ ܕܡܝܠܝܐ
ܦܵܪܹܩ ܡ̣ܢ ܐܲܟܝܼܕ: ܘܟܠܗ ܒܗܘܿ ܠܐ ܒܗܘܿ ܠܐ.

ܟܕ ܙܲܒܢܵܐ ܕܚܵܘܸܩ ܕܠܐ ܠܚܡܐ: ܐܝܟ ܡܘܿܕܝܐ
ܘܦܪܝܼܢ.

ܟܗ. ܢܲܬܹܐ ܡܚܲܝܕܵܐ ܘܠܝܬܘܗܝ: ܘܡܲܢܵܐ
ܐܲܚܪܵܢܵܐ ܕܒܥܘܒܠܗ ܡ̣ܢ ܢܥܠܗ.

ܟܘ ܢܬܒ ܕܠܝܗ ܡܚܝܘܬܐ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܗܘ ܟܝܢܒ
ܕܝܠܐ ܡܥܢܝܒ: ܠܟܠ ܡܠܟ ܠܡܚܘܢܐ ܗܘ
ܟܢܝܒ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ.

ܟܙ ܟܠ ܚܘܣܬ ܡܫܬܐ ܕܐ ܡܚܘܐ ܠܝܗ ܒܚܕܝܐ
ܕܡܐܬܘܬܐ ܕܚܘܣܬܗ.

ܟܚ ܡܝܬܝܢ ܒܗܢ ܕܥܒܕܐ ܠܩܛܠ ܠܘܩܒܠܗ
ܒܗܘܢ ܕܝ ܡܚܘܝܐ ܠܗ.

ܟܛ ܡܲܠܦܵܢܘܼܬܵܐ ܕܝܼ ܡܫܝܚܐ.

ܠ. ܡܢܠܝܐ ܕܠܗ ܗܘܢ ܡܠܦܢܘܬ ܕܝܠܗ ܠܢܫܐ
ܗܵܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܟܠܗܘܢ.

ܗܘܼܢܵܝܘܼܬܵܐ ܕܚܲܝܘܵܬܵܐ

ܚܲܕ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܡܠܟܐ ܕܐܬܒܝܬܗ ܕܡܢܒܝܬܗ ܐܢܫܐ
(100) ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܠܗ ܚܕ ܦܠܢܐ: ܘܦܘܢܝܗ
ܕܝܬܒܗܘܢ ܦܬܝܚ ܦܬܝܚܐ. ܚܕ ܝܘܡܐ ܡܬܘܦܝܐ ܠܗ
ܠܝܗ ܚܕܝܡ ܐܢܫܐ ܕܠܠܒܬܐ: ܘܡܦܘܪܫܠܗ ܒܝܗ
ܒܗܬ ܚܕܟܐ ܡܢܐ ܗܐ ܡܬܘܦܝܐ ܕܝܢܗܘܢ: «ܚܕܪܘܬܝ»
ܐܡܪܗ: «ܐܘܦ ܐܢܝ ܝܗܒܬ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܝܢܝ». ܐܘܦ
ܗܐ ܕܐܢܝ ܒܝܬܠܗ ܗܘ ܟܠܒܐ. ܐܚܪܢ ܕܒܠܝܗܘܢ
ܟܬܒܐ ܡܗܘܐ: ܗܘ ܠܦܪܚܐ ܐܡܪܗ: «ܐܕܒܐ ܐܚܪܢ
ܗܘܬ ܡܚܝ ܐܬܚܘܬ: ܗܐ ܐܢܝ: ܘܠܗ ܐܢܫܐ
ܡܢܫܐ ܕܐܬܝܬܐ ܚܕܐ ܐܚܪܢܐ ܡܕܒܪܢܐ ܠܗ: ܘܐ ܕܒܐ
ܠܐ ܡܚܝܐ ܕܦܬܚܐ ܕܦܢܝܐ ܡܠܝܢܐ»: ܡܠܟܐ
ܐܦ ܕܒܐ ܠܗ ܗܘܢܝܘܬܐ ܕܚܝܠ ܕܗܘ ܠܦܪܚܐ:
ܘܡܒܝܬܗ ܦܘܡܢܐ ܕܡܗܬܐ.

ܘܐܡܢܗ: ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܝܢ̈ܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܕܦܠܓܐ
ܡܣܬܒܪܐ ܠܗ ܡܢܝܢܐ ܕܝܠ ܡܢܗ ܠܡܦܩܢܐ ܕܡܘܬܗ:
ܐܡܝܢܗ ܠܗ ܕܡܫܬܚܠܦ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ ܡܘܬܐ ܘܦܠܛܗ.
ܐܝܟܐ ܘܡܢܟܠܗ ܕܟܠܐ ܡܢܝܢܐ: ܕܝܢܗ ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܡܠܟܐ:
ܘܡܢܐ ܠܗ ܠܢܘܫܗ ܗܐ ܡܠܐ ܠܡܦܩܢܐ ܕܢܘܫܐ ܡܢܟܐ
ܠܗ ܐܝܟܢܐ: ܘܐܡܪܗ ܡܫܬܒܩܢܐ ܠܗ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܡܢܝܢܐ: ܘܡܢ ܠܗ ܡܢܗܘܐ ܕܡܘܬܐ ܕܗܘ ܡܢܟܠܗ ܐܝܟܢܐ
ܡܠܟܐ.

ܐܝܠܐ ܘܚܡܪܐ ܕܒܪܝܬܐ

ܐܝܟ ܐܪܢܐ ܚܕܡܐ ܚܕܐ ܠܗܘܐ ܐܝܬܝܗ ܠܡܢܐ
ܡܢܝܢܐ: ܘܡܫܬܟܚܝܢ ܕܐܝܟ ܐܪܢܐ ܕܘܠܐ ܡܢܝܢܐ ܕܗܘ
ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܡܫܟܚܐ ܐܢܫܐ ܘܡܫܬܒܩܢܐ. ܗܘ ܟܡܢܗ
ܠܡܢܬܐ ܕܗܘ ܕܘܠܐ ܡܢܝܢܐ ܟܡܢܝܢܐ ܢܦܫܬܐ ܘܡܢܝܢܐ:
ܘܡܢܗ ܐܢܐ ܟܡܢܐ ܘܠܐ ܡܢܝܢܗ ܗܘ ܕܢܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ
ܡܢܐ ܕܡܢܝܐ. ܘܐܘܦ ܠܐ ܟܡܢܐ ܠܗܘ. ܕܡܢܗ ܗܘܐ
ܠܡܢܝܢܐ. ܐܝܟܐ ܐܪܢܐ ܡܢܐ ܡܢ ܠܡܢܐ ܐܢܐ ܕܡܢܝܢܗ
ܘܦܠܛܢܗ. ܐܡܢܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢܝܢܗ ܟܡܢܝܢ ܚܕܐ

ܡܫܘܚܝܬܐ ܕܟܠܐ

ܠܗ ܐܢܐ ܦܘܦܐ ܕܡܢܝܢܬܐ ܕܠܐ: ܐܢܐ: ܕܢܐ
ܡܢܠ ܕܐܪܢܐ ܗܘܐ ܕܡܢܗܘܢ ܟܡܢܬܐ ܕܡܢܐ
ܗܠܝܗ: ܐܝܟܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܫܬܟܚܢܐ ܟܘܗ ܡܢܝܢܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܠܡܢܝܢܘܗܝ: ܐܝܟܢ ܐܝܟܐ ܗܘܝܐ
ܡܢܝܢܬܐ ܟܘܗ ܡܢ ܦܠܛܘܦܐ ܕܡܢܠܛܢܐ
ܡܢܗ ܢܦܫܗ.

ܟܡܢܐ ܡܢ ܗܝܡܢܝܬܐ ܟܕ ܦܘܪܢܐ ܟܡܫܘܚܝܬܐ
ܠܗ ܡܫܘܚܝܬܐ ܟܘܗ ܡܢܐ ܗܠܝܗ ܐܢܐ ܡܢܘܢܐ:
ܗܘ ܠܐ ܟܡܢܐ ܗܘܐ ܕܡܢܝܢ ܡܫܘܚܝܢܗ ܘܐܘܠ
ܐܟܠ ܦܠܛܢܐ ܡܢ ܟܠܡܢ. ܐܘܢܐ ܕܡܢܗ ܕܢܐ
ܡܫܘܚܝܬܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢܐ ܗܐ ܐܢܐ ܡܢܝܢܐ ܟܗ
ܡܢܝܢ. ܡܫܘܚܝܢܗ ܡܢܐ ܟܡܢܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܕܡܢܐ ܡܢ
ܡܢ ܕܠܐ ܠܗܘܢ ܐܢܘܢܗ ܕܗܘ ܦܠܛܘܦܐ. ܘܦܠܛܢܐ
ܐܟܠܐ ܡܫܘܚܝܬܐ ܗܘ ܕܗܘ ܕܠܐ ܕܡܢܝܢ ܠܗ ܟܡܢܐ
ܗܘܐ ܐܡܢܝܢܐ ܗܘ ܕܗܘ ܐܠܐ ܐܝܟܠܗ. ܐܝܟܐ ܟܘܢ ܕܡܢܐ
ܘܡܢܐ ܐܢܐ ܗܘܠ ܕܐܠܐ ܐܟܠܗ. ܐܝܟܐ ܟܘܢ ܡܢܝܢ
ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܐܢܫܗ: ܡܦܘܠܛܢܗ ܠܐܠܐ ܠܡܢܝܢ:

ܫܡܗܐ ܕܡܡܠܠܐ

ܒܡܫܘܚܬܐ

([illegible])

[illegible] 2 [illegible]

ܐ	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ܒ	[illegible]	»	[illegible]
ܓ	[illegible]	»	[illegible]
ܕ	[illegible]	»	[illegible]
ܗ	[illegible]	»	[illegible]
ܘ	[illegible]	»	[illegible]
ܙ	[illegible]	»	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܦܘܫܩܐ ܕܙܒܢܐ.

ܡܢܬܐ ܕܩܢܘܢܐ ܐܝܟ — ܕܐܦܠܐ: ܕܡܠܬܐ: ܕܝܠܗ.

ܡܢܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ — ܕܡܠܬܐ. ܕܡܫܚܬܐ. ܦܫܝܛܐ

ܡܢܬܐ ܕܦܘܠܓܐ ܐܝܟ — ܕܠܝܬ. ܕܡܫܡܠܝܐ. ܡܫܝܚܐ

ܡܢܬܐ ܐܫܠܡܬܐ ܐܝܟ — ܕܦܬܐ: ܡܠܬܐ: ܫܡܐ.

ܗܢܘ ܠܡܫܘܐ — ܕܡܬܦܬܐ: ܐܠܦܐ. ܕܫܡܥܬܢܐ: ܕܦܠܓ

ܗܢܘ ܕܡܬܢܝܐ: ܕܡܦܩܢܐ: ܐܠܦܐ. ܡܬܦܫܩܢܐ: ܐܠܦܐ

ܫܘܥܒܕܐ ܕܦܥܠܐ ܕܐܬܦܥܠ

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ ܫܪܝܪܐ:

ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܝ:	ܦܝܫ ܠܝ:	1	ܝܚܝܕܝܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܘܟ.	ܦܝܫ ܠܘܟ.		
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܟܝ:	ܦܝܫ ܠܟܝ:	2	
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ.	ܦܝܫ ܠܘܟܘܢ.		
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗ:	ܦܝܫ ܠܗ:	3	
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗ̇.	ܦܝܫ ܠܗ̇.		
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܢ.	ܦܝܫ ܠܢ.	1	ܣܘܓܐܐ
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܘܟܘܢ.	ܦܝܫ ܠܘܟܘܢ.	2	
ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.	ܦܝܫ ܠܗܘܢ.	3	

ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ ܡܫܡܠܝܐ

ܒ	ܓ
ܗܘܝܠܝ.	ܘܝܠܝ:
ܗܘܝܠܘܟ.	ܘܝܠܘܟ.
ܗܘܝܠܟܝ:	ܘܝܠܟܝ:
ܗܘܝܠܘܟܘܢ.	ܘܝܠܘܟܘܢ.
ܗܘܝܠܗ:	ܘܝܠܗ:
ܗܘܝܠܗ̇.	ܘܝܠܗ̇.
ܗܘܝ ܠܢ.	ܘܝܠܢ.
ܗܘܝܠܘܟܘܢ.	ܘܝܠܘܟܘܢ.
ܗܘܝ ܠܗܘܢ.	ܘܝܠܗܘܢ.

ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ.

ܒ

ܗܘܝܬ ܠܝ ܗܘܐ:

ܗܘܝܬ ܠܘܟ ܗܘܐ.

ܗܘܝܬ ܠܟܝ ܗܘܐ:

ܗܘܝܬ ܠܘܟܘܢ ܗܘܐ.

ܗܘܝܬ ܠܗ ܗܘܐ:

ܕܗܘܹܝܬ.	ܗܘܹܝܬ ܠܗܘܹܝܬ.
ܕܗܘܸܝܬܘܿܢ ܗܘܼ.	ܗܘܹܝܬ ܠܗܘܸܝܬܘܿܢ ܗܘܼ.
ܕܗܘܹܐܘܿܢ ܗܘܼ.	ܗܘܹܐ ܠܗܘܹܐܘܿܢ ܗܘܼ.
ܕܗܘܼܘܼ.	ܗܘܹܝܬ ܠܗܘܼܘܼ.

ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܐܵܬ݂ܹܐ

ܐ	ܒ
ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܢ:	ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܢ ܗ݇ܘܵܐ:
ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܢ.	ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܢ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܬ:	ܒܸܬ ܗܵܘܹܝܬ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܬܝ.	ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܬܝ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ:	ܒܸܬ ܗܵܘܹܐ ܗ݇ܘܵܐ:
ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ.	ܒܸܬ ܗܵܘܝܵܐ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܸܚ.	ܒܸܬ ܗܵܘܸܚ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܝܬܘܿܢ.	ܒܸܬ ܗܵܘܝܬܘܿܢ ܗ݇ܘܵܐ.
ܒܸܬ ܗܵܘܝ.	ܒܸܬ ܗܵܘܝ ܗ݇ܘܵܐ.

ܦܘܼܩܕܵܢܵܐ. ܗܵܘܝ: ܗܵܘܘܼ. ܗܵܘܝܬܘܿܢ.

ܘܐܵܦ ܠܵܐ ܡܫܲܚܠܦܵܐ. ܠܗܘܵܝܵܐ.

ܐܲܢܵܐ ܗܵܘܹܐ. ܗܘܵܝܵܐ: ܗܘܵܝܬܵܐ. ܗܘܵܝܹܐ.

ܐܲܚܢܲܢ ܗܘܹܝܢܵܢ. ܗܘܹܝܬ. ܗܘܹܝܬܘܿܢ. ܗܘܹܝܢ.

ܐܲܢܵܐ ܗܘܹܝܬ. ܗܘܹܝܬ: ܗܘܹܝܬܘܿܢ.

ܡܸܠܬ݂ܵܐ ܡܫܘܼܚܠܸܦܬܵܐ: ܦܪܵܩ (ܦܪܵܩܵܐ)

ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܩܲܕܡܵܝܬܵܐ (ܦܵܪܸܩ)

ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܩܵܝܹܡ ܐ.	ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܩܵܝܹܡ ܒ.	ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܩܵܝܹܡ ܓ.
ܦܵܪܩܹܢ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܸܢ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܹܢ
ܦܵܪܩܵܢ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܿܢ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܵܢ
ܦܵܪܩܹܬ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܸܬ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܹܬ
ܦܵܪܩܵܬܝ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܵܬܝ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܵܬܝ
ܦܵܪܹܩ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܠܹܗ	ܒܸܬ ܦܵܪܹܩ
ܦܵܪܩܵܐ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܠܵܗ̇	ܒܸܬ ܦܵܪܩܵܐ
ܦܵܪܩܵܚ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܵܚ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܵܚ
ܦܵܪܩܝܬܘܿܢ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܸܬܘܿܢ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܝܬܘܿܢ
ܦܵܪܩܝ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܢܵܐ	ܒܸܬ ܦܵܪܩܝ

ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܥܒܼܝܼܪ ܐ.	ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܥܒܼܝܼܪ ܒ.	ܙܲܒܼܢܵܐ ܕܥܒܼܝܼܪ ܓ.
ܦܪܸܩܠܝ	ܦܪܝܼܩܵܐ ܝܘܸܢ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܸܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܪܸܩܠܝ	ܦܪܝܼܩܬܵܐ ܝܘܿܢ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܿܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܪܸܩܠܘܿܟ݂	ܦܪܝܼܩܵܐ ܝܘܸܬ	ܒܦܪܵܩܵܐ ܝܘܸܬ ܗ݇ܘܵܐ

ܙܒܢܐ ܡܢ ܦܐܬܐ ܠܗ

ܦܬܚܠܟܝ	ܦܬܝܚܬܐ ܝܘܬܝ	ܒܦܬܵܚܐ ܝܘܬܝ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܚܠܗ	ܦܬܝܚܐ ܝܠܗ	ܒܦܬܵܚܐ ܝܠܗ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܚܠܗ̇	ܦܬܝܚܬܐ ܝܠܗ̇	ܒܦܬܵܚܐ ܝܠܗ̇ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܚܠܢ	ܦܬܝܚܐ ܝܘܚ	ܒܦܬܵܚܐ ܝܘܚ ܗ݇ܘܵܘ
ܦܬܚܠܘܟܘܢ	ܦܬܝܚܐ ܝܘܬܘܢ	ܒܦܬܵܚܐ ܝܘܬܘܢ ܗ݇ܘܵܘ
ܦܬܚܠܗܘܢ	ܦܬܝܚܐ ܝܢܐ	ܒܦܬܵܚܐ ܝܢܐ ܗ݇ܘܵܘ

ܙܒܢܐ ܕܥܒܝܪܐ ܓ.	ܙܒܢܐ ܕܥܒܝܪܐ ܗ.
ܦܬܝܚܐ ܝܢ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܬܐ ܝܢ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚܵܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܐ ܝܬ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚܬ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܬܐ ܝܬܝ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚܬܝ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܐ ܝܠܗ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܬܐ ܝܠܗ̇ ܗ݇ܘܵܐ	ܒܕ ܦܵܬܚܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܦܬܝܚܐ ܝܘܚ ܗ݇ܘܵܘ	ܒܕ ܦܵܬܚܚ ܗ݇ܘܵܘ
ܦܬܝܚܐ ܝܘܬܘܢ ܗ݇ܘܵܘ	ܒܕ ܦܵܬܚܝܬܘܢ ܗ݇ܘܵܘ
ܦܬܝܚܐ ܝܢܐ ܗ݇ܘܵܘ	ܒܕ ܦܵܬܚܝ ܗ݇ܘܵܘ

ܙܒܢܐ ܕܥܒܝܪܐ ܘ.	ܙܒܢܐ ܕܥܒܝܪܐ ܙ.
ܩܵܡ ܦܵܬܚܢ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܝ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܵܢ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܝ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܬ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܘܟ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܬܝ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܟܝ
ܩܵܡ ܦܵܬܚ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܐ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܐ ܠܗ̇
ܩܵܡ ܦܵܬܚܚ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܘ ܠܢ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܝܬܘܢ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܘ ܠܘܟܘܢ
ܩܵܡ ܦܵܬܚܝ	ܦܬܝܚ ܗ݇ܘܵܘ ܠܗܘܢ

ܙܒܢܐ ܕܐܬܝܐ ܐ.	ܙܒܢܐ ܕܐܬܝܐ ܒ.
ܕܐ ܦܵܬܚܢ	ܕܐ ܦܵܬܚܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚܵܢ	ܕܐ ܦܵܬܚܵܢ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚܬ	ܕܐ ܦܵܬܚܬ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚܬܝ	ܕܐ ܦܵܬܚܬܝ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚ	ܕܐ ܦܵܬܚ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚܐ	ܕܐ ܦܵܬܚܐ ܗ݇ܘܵܐ
ܕܐ ܦܵܬܚܚ	ܕܐ ܦܵܬܚܚ ܗ݇ܘܵܘ
ܕܐ ܦܵܬܚܝܬܘܢ	ܕܐ ܦܵܬܚܝܬܘܢ ܗ݇ܘܵܘ
ܕܐ ܦܵܬܚܝ	ܕܐ ܦܵܬܚܝ ܗ݇ܘܵܘ

ܡܠܬܐ ܫܡܘܫܬܐ

ܡܠܬܐ ܫܡܘܫܬܐ ܗܝ ܟܠܗ ܡܫܘܕܥܢܬܐ ܡܢ ܚܕܬܐ ܕܙܒܢܐ ܫܡܘܫܬܐ
ܕܥܡ ܡܠܬܐ ܕܐܚܪܢܐ ܐܢܐ ܕܒܢܐ ܡܠܬܐ ܗܘܐ.

ܙܒܢܐ ܕܗܫܐ. ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ.

ܐ. ܟܬܒܢ ܡܠܬܐ ܐ. ܒܗ ܟܬܒܢ ܡܠܬܐ.
ܒ. ܒܟܬܒܐ ܝܘܢ ܡܠܬܐ. ܒ. ܒܗ ܟܬܒܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ.
ܓ. ܒܐ ܟܬܒܢ ܡܠܬܐ.

ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ.

ܐ. ܟܬܒܬ ܡܠܬܐ. ܗ. ܒܐ ܟܬܒܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ.
ܒ. ܟܬܒܐ ܝܘܢ ܡܠܬܐ. ܘ. ܟܬܒܬ ܟܬܒܢ ܡܠܬܐ.
ܓ. ܒܟܬܒܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܙ. ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܬܐ.
ܕ. ܟܬܒܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܡܠܬܐ.

ܦܩܘܕܐ. ܟܬܘܒ ܡܠܬܐ: ܟܬܘܒܘ ܡܠܬܐ. ܟܬܘܒܘܢ ܡܠܬܐ.
ܠܐ ܦܩܘܕܐ. ܠܟܬܒܐ ܡܠܬܐ.

ܫܡܐ ܫܘܡܐ ܟܬܒܐ ܡܠܬܐ: ܟܬܒܬ ܡܠܬܐ. ܟܬܒܬܐ ܡܠܬܐ
ܫܡ ܦܘܥܠܢܐ. ܟܬܒܐ ܡܠܬܐ.

ܦܩܘܕܐ. ܟܬܘܒ: ܟܬܘܒܘ. ܟܬܘܒܘܢ
ܠܐ ܦܩܘܕܐ. ܠܟܬܒܐ
ܫܡܐ ܕܫܘܡܐ. ܟܬܒܐ: ܟܬܒܬܐ. ܟܬܒܐ.
ܫܡܐ ܫܡܝܐ. ܟܬܝܒܐ. ܟܬܝܒܬܐ. ܟܬܝܒܐ.
ܡܠܬܐ ܫܡܐ ܕܫܘܡܐ ܒܟܬܒܐ
ܫܡ ܦܘܥܠܢܐ. ܟܬܒܐ ܟܬܒܬܐ ܟܬܒܢܐ

ܡܠܬܐ ܕܗܘ ܒܗ ܠܐ، ܠܐ.

ܙܒܢܐ ܕܗܫܐ ܙܒܢܐ ܕܥܒܪ

ܐ. ܠܐ ܟܬܒܢ. ܐ. ܠܐ ܟܬܒܢ.
ܒ. ܠܐ ܝܘܢ ܒܟܬܒܐ. ܒ. ܠܐ ܟܬܒܢ ܗܘܐ.
ܓ. ܠܐ ܟܬܒܢ.

ܙܒܢܐ ܕܥܬܝܕ.

ܐ. ܠܐ ܟܬܒܬ. ܗ ܠܐ ܟܬܒܢ ܗܘܐ.
ܒ. ܠܐ ܝܘܢ ܟܬܒܐ. ܘ. ܠܐ ܟܬܒܬ ܟܬܒܢ.
ܓ. ܠܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܒܟܬܒܐ ܙ. ܠܐ ܟܬܒ ܗܘܐ ܠܗ.
ܕ. ܠܐ ܝܘܢ ܗܘܐ ܟܬܒܐ.

ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܡܠܬܐ ܕܐ ܦܥܠ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܠܗܘܢ
ܡܢܝܢܐ ܕܦܘܫܐ ܘܙܒܢܐ: ܕܐܬܦܫܛܬܗܘܢ ܡܫܘܚܠܦܬܐ
ܘܡܬܦܫܬܐ ܠܐܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܐ: ܡܫܡܫܘ. ܘܫܡܫܐ.

ܡܠܬܐ ܦܫܘܛܬܐ **ܡܫܡܫ**: (ܡܫܡܫܢܐ).

ܦܘܫܐ ܘܙܒܢܐ (ܢܐܬܝܐ ܡܫܘܚܠܦܬܐ).

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܐ ܡܫܡܫܢ.	ܐ ܡܫܡܫܢܢ.
ܒ ܡܫܡܫܬ ܐܢܬ.	ܒ ܡܫܡܫܬܘܢ ܐܢܬܘܢ.
ܓ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ.	ܓ ܡܫܡܫܬܘܢ ܐܢܬܝܢ ܗܘ.
	ܕ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܬ ܗܘ.
ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܗ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܐ.
ܐ ܗܝ ܡܫܡܫܢܐ.	ܘ ܗܢܘܢ ܡܫܡܫܢܐ.
ܒ ܗܝ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ.	ܙ ܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܠܗ.

ܦܘܫܐ: ܡܫܡܫ: ܡܫܡܫܘ. ܡܫܡܫܝ.

ܐܢܐ ܐܢܬ ܡܫܡܫܢܐ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ.

ܐܢܬ ܫܘܡܠܝܐ: ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܡܫܢܬܐ. ܡܫܡܫܢܝܬܐ.

ܐܢܬܝ ܫܘܡܠܝܐ: ܡܫܡܫܢܝܬܐ: ܡܫܡܫܢܝܬܐ. ܡܫܡܫܢܝܬܐ.

ܡܠܬܐ ܦܫܘܛܬܐ: **ܡܩܒܠ** ܡܩܒܠܢܐ ܗܘܐ.

ܦܘܫܐ ܘܙܒܢܐ (ܡܫܘܚܠܦܬܐ).

ܦܪܨܘܦܐ ܩܕܡܝܐ	ܦܪܨܘܦܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܐ. ܡܩܒܠܢ.	ܐ. ܡܩܒܠܝܢ.
ܒ. ܡܩܒܠܬ ܐܢܬ.	ܒ. ܡܩܒܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ.
ܓ. ܗܘ ܡܩܒܠܢ.	ܓ. ܡܩܒܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘܘ.
	ܕ. ܡܩܒܠܬܝܢ ܐܢܬܝܢ ܗܘܘ.
ܦܪܨܘܦܐ ܬܪܝܢܐ	ܗ. ܗܘ ܡܩܒܠܢܐ ܗܘܐ.
ܐ. ܗܝ ܡܩܒܠܢ.	ܘ. ܗܢܘܢ ܡܩܒܠܢ.
ܒ. ܗܝ ܡܩܒܠܢ ܗܘܬ.	ܙ. ܡܩܒܠܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ.

ܦܘܫܐ: ܩܒܠ: ܩܒܠܘ. ܩܒܠܝ. (ܐܘܪܚܐ)

ܡܩܒܠ: ܡܩܒܠܘ. ܡܩܒܠܝ. (ܠ. ܗ. ܗܘ)

ܐܢܐ ܐܢܬ ܡܩܒܠܢܐ: ܠܡܩܒܠܢܘܬܐ.

ܐܢܬ ܫܘܡܠܝܐ: ܡܩܒܠܢܐ: ܡܩܒܠܢܬܐ. ܡܩܒܠܢܝܬܐ.

ܐܢܬܝ ܫܘܡܠܝܐ: ܡܩܒܠܢܝܬܐ ܡܩܒܠܢܝܬܐ. ܡܩܒܠܢܝܬܐ.

ܐܢܬܘܢ ܫܘܡܠܝܐ: ܡܩܒܠܢܐ: ܡܩܒܠܢܘܬܐ.

ܘܡܩܒܠܢܐ ܕܩܕܡ ܠܗܘܢ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܠܡܩܒܠܢܐ ܕܫܘܡܠܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܡܠܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ.

[illegible]

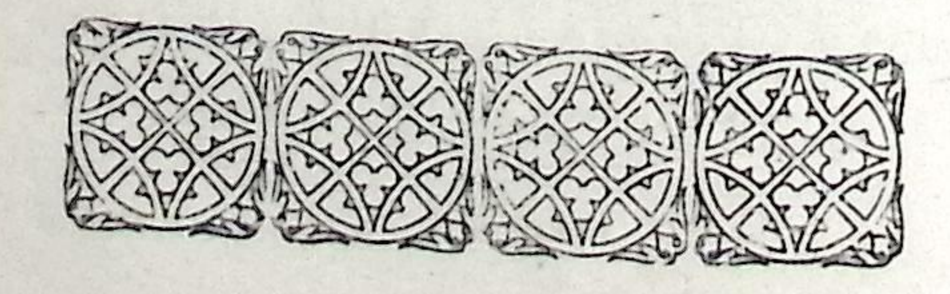
(21 _ 20 .24 - 13 ...)

[illegible]

ܝܲܪ̈ܚܹܐ ܕܣܲܗܪܵܐ شهور قمريه

١	المحرم	٥	جمادي الاولى	٩	رماضان
٢	صفر	٦	جمادي الاخرة	١٠	شوال
٣	ربيع الاول	٧	رجب	١١	ذوالقعدة
٤	ربيع الثاني	٨	شعبان	١٢	ذو الحجة

ܟܠ ܝܲܪܚܵܐ ܕܣܲܗܪܵܐ ܝܠܗܘܵܐ ܬܠܵܬܝܼܢ ܘܦܲܠܓܹܗ (10½) ܦܘܼܫܵܐ ܠܒܲܪ ܡܸܢ ܝܲܪܚܵܐ ܕܫܸܡܫܵܐ: ܗܵܕܟ݂ ܟܠ ܫܲܢ̄ܬܵܐ ܕܣܲܗܪܵܐ ܒܹܐ ܩܲܠܝܼܠ ܡܫܘܼܚܠܵܦܵܐ ܝܠܗܵܝ ܥܸܣܪܝܼܢ ܘܬܫܥܵܐ ܘܦܲܠܓܹܗ (29½ ?)



ܝܲܪ̈ܚܹܐ ܕܫܸܡܫܵܐ

ܫܡܵܗ̈ܐ ܕܝܲܪ̈ܚܹܐ ܕܟܠ ܫܲܢ̄ܬܵܐ ܣܘܼܪ̈ܝܵܝܹܐ ܘܥܲܪ̈ܒܵܝܹܐ ܒܠܵܫܵܢܵܐ: ܘ ، ܘ

ܣܘܼܪ̈ܝܵܝܹܐ	ܥܲܪ̈ܒܵܝܹܐ	ܝܵܘ̈ܡܵܬܹܐ	ܐܸܢܓܠܝܼܙ̈ܵܝܹܐ
ܟܵܢܘܿܢ ܐ̱ܚܪܵܝܵܐ	كانون ثاني	ܠܐ	1 January
ܫܒܵܛ	شباط	ܟܚ	2 February
ܐܵܕܵܪ	اذار	ܠܐ	3 March
ܢܝܼܣܵܢ	نيسان	ܠ	4 April
ܐܝܼܵܪ	ايار	ܠܐ	5 May
ܚܘܼܙܝܪܵܢ	حزيران	ܠ	6 June
ܬܵܡܘܼܙ	تموز	ܠܐ	7 July
ܛܲܒܵܚ (ܐܵܒ)	آب	ܠܐ	8 August
ܐܝܼܠܘܿܠ	ايلول	ܠ	9 September
ܬܸܫܪܝܼܢ ܩܲܕܡܵܝܵܐ	تشرين اول	ܠܐ	10 October
ܬܸܫܪܝܼܢ ܐ̱ܚܪܵܝܵܐ	تشرين ثاني	ܠ	11 November
ܟܵܢܘܿܢ ܩܲܕܡܵܝܵܐ	كانون اول	ܠܐ	12 December

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1928.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

« [illegible] »

[illegible]

[illegible]

« [illegible] »

[illegible]

ܡܘܕܥܢܘܬܐ ܘܡܠܦܢܘܬܐ

ܕܫܘܪܝܐ

ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܡܕܪܫܐ

[illegible]

ܟܕ ܗܘܐ ܓܒܐ ܐܚܪܝܐ ܕܒܬܪܗ ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܙܒܢܐ:
ܘܡܬܩܪܐ ܓܒܐ ܬܪܝܢ ܘ: ܘ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܝܬ ܐܚܪܢܐ. ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ: ܒܡܬܚܘܝܢܘܬܐ
ܘܣܓܝ.

« ܬܘܪܓܡܐ ܕܗܠܝܢ »

ܒ... ܐܠܦ ܒܝܬ

ܒ: ܕܐܠܦܐ. ܘ: ܕܒܝܬܐ. ܠ: ܕܠܡܕ ܠܐܘܪܚܐ. ܗ:
ܕܐܠܦܐ ܕܡܠܬܐ. ܕ: ܕܡܠܬܐ ܕܥܠܝܗ. ܗ: ܕܢܠܦ*
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܙܒܢܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܒܗ:
ܘܦܠܓ ܬܪܝܢ ܘ: ܘ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ:
ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܘܚܠܦܐ. ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ ܒܡܬܚܘܝܢܘܬܐ: ܘܣܓܝ.

« ܡܠܬܐ ܕܥܘܗܕܢܐ »

ܓ ܒܗ ܝ* ܒ ܡܠ ܘ* ܐ ܒ ܒ* ܕ ܒܕ ܗ*
ܗ ܐ ܠ* ܘ ܠ ܘ* ܘ ܡ ܕ* ܐ ܘ ܘ*
ܛ ܒܘ ܠ* ܡ ܗ ܐ* ܢ ܕ ܕ* ܐ ܒܕ ܘ*
ܛ ܢܕ ܗ* ܢܕ ܐ* ܗ ܒܕ ܕ* ܡܢ ܛ ܒ*
ܢܕ ܒܛ ܗ* ܡ ܢ ܠ* ܢܛ ܘ ܘ*
ܒܠ ܗܦܟܬܐ ܠܡܠܬܐ ܥܒܪܝܬܐ. ܐܬܘܪܝܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ

ܡܢ ܐ ܥܕܡܐ ܫܬ: ܕܩܢܘܢܐ ܬܪܝܢ. ܘܕܪܫܬܐ ܕܝܘܢ
ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ: ܕܡܠܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܫܡܗܐ ܘܠܒܫ ܦܘܫܩܐ
ܕܡܘܕܥܢܐ. ܘܐܬܚܘܝܬܐ: ܕܡܬܬܠ ܐܘܟܝܘ ܕܦܘܫܩܐ. ܟܕ
ܗܘܐ ܓܒܐ ܠܗ ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܙܒܢܐ: ܘܡܬܩܪܐ
ܓܒܐ ܕܡܬܩܪܐ: ܘ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ
ܒܡܬܚܘܝܢܘܬܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܦܘܫܩܐ ܕܡܘܕܥܢܐ ܘܣܓܝ. ܒܠ
ܗܦܟܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ: ܢ: ܕܐܝܬ ܫܘܚܠܦܗܘܢ ܠܦܘܫܩܐ:
ܘܕܡܬܚܘܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ (ܗܠܝܢ ܡܢ ܐ ܥܕܡܐ ܗ: ܕܐܝܬ
ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܡܬܩܪܝܢ ܒܗ: ܢ: ܬܪܬܝܢ ܠܗ ܐܬܘܬܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ
ܡܬܚܘܝܢܐ ܕܐܝܬܝܗ: ܕܩܪܝܢܢ ܕܒܝܬ ܥܒܪܝܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ
ܥܠ ܫܘܚܠܦܐ ܕܙܒܢܐ ܐ: ܘܐ ܒ: ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܝܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ.
ܘܬܘܒ ܡܢܗܘܢ ܠ: ܘܐ ܒ: ܘܐ ܗ: ܘܐ ܘ: ܘܐ ܙ:
ܡܬܚܘܝܢ ܗܘܝܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ). ܘܡܬܚܘܝܢܘܬܐ ܗܘ ܕܐܝܬܐ
ܦܘܫܩܐ ܕܡܘܕܥܢܐ: ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܦܘܫܩܐ*
ܘܬܘܒ ܡܬܚܠܦܐ ܡܢ ܐܝܬܐ ܕܥܒܪܝܬܐ ܕܡܠܬܐ ܓܒܐ ܐܝܟ:
ܡܬܩܪܐ ܠܡܬܩܪܢܐ ܕܐܝܬܝܗ ܘܦܘܫܩܐ ܬܪܝܢ ܒܡܬܚܘܝܢܘܬܐ:
ܟܕ ܗܘܐ ܓܒܐ ܠܡܠܬܗܘܢ ܡܬܚܘܝܢܘܬܐ ܥܒܪܝܬܐ ܕܒܝܬ
ܐܝܟ ܘܡܬܩܪܐ ܕܦܘܫܩܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܢ ܥܒܪܝܬܐ ܡܢ ܐܬܘܪܝܬܐ ܕܡܘܕܥܢܐ

ܢܘ ܡܫܘܚܬܐ ܫܩܝܠܬܐ

ܘܟܠ ܗܦܟܬܐ ܕܗܕܡܝܢ ܡܫܘܚܬܐ ܠܡܠܬܗ: ܗܘ ܗܘ
ܗܦܟܬܐ ܠܫܘܚܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢܗ ܗܝ.

ܙܘܓܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܫܒܥܝܢ

ܒ.ܐ: ܩܪܝܬܐ ܟܕ ܫܒܥܬܐ ܟܕ.

ܙܘܓܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܒ: ܩܪܝܬܐ ܟܕ ܫܒܥܬܐ ܫܬܐ

ܙܘܓܬܐ ܕܐܪ̈ܒܥ ܡܫܘ̈ܚܢ:
ܢܘ ܐ ܗܘ ܐ

ܐ ܕܗܘܠܟܐ. ܢܐ ܕܦܠܓܗܘܢܐ ܘ ܕܗܘܟܢܝܐ.
ܕܗ ܕܫܒܥܬܐ ܕܟܠܗ ܐ ܠܢܐ. ܢܐ ܕܫܒܥܬܐ ܕܟܠܗ
ܡܘܟܐ. ܗܠܝܢ ܐܪܒܥܐ ܐܢܝܢ ܥܠ ܩܘܢܝܐ ܕܡܫܘܚܬܐ
ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܕܐܦܢܝܢ ܒܟܠ ܐܘ ܒܬܪܝܢ: ܘܐܦܢ
ܐܢܝܢ ܠܐ ܠܐ. ܘܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܦܠܓܐ ܒܐܪܒܥ ܐܢܝܢ
ܟܠ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܒܬܪܬܝܢ ܘܟܠ
ܩܘܢܝܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܟܕ ܬܪܬܝܢ ܐܝܟܢܐ: ܟܕ ܙܘܓܬܐ
ܕܗܘܠܟܐ ܝ ܫܠܡ ܐ. ܘܕܗܘܟܢܝܐ ܘܫܠܡ ܘ

ܡܘܫܚܬܐ ܕܡܘܣܝܩܝ ܕܡܫܝܚܝܐ ܢܙ

« ܥܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܟܠ ܒܝܬܐ ܠܚܘܕܘܗܝ »

ܫܘܚܠܦ ܡܢ ܙܢܐ ܐܪܒܥܐ ܥܠ ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܡܬܟܬܒ
ܡܠܝܢ ܘ: ܘܡܢ ܐ ܩܕܡ ܕܟܠ ܘܡܫܘܚܬܐ
ܘ ܘ: ܢܘܢ: ܗܟܢܐ ܡܫܘܚܬܐ ܐܦܢ ܕܟܠ ܦܣܘܩܐ
ܠܚܘܕܘܗܝ. ܘܗܢܐ ܕܒܙܒܢܐ ܡܢ ܫܒܥܐ ܫܒܥܝܢ ܐܘ
ܢܦܩܢ ܫܒܥ ܡܫܘܚܬܐ ܫܒܥܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܡܘܕܝܢ:
ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܡܬܢܝܢ ܫܒܥܐ ܕܡܫܘܚܬܐ
ܕܐܪܒܥܝܢ ܗܢܝܢ. ܐܘ ܚܡܫ ܢܦܩܢ ܚܡܫ ܗܟܢ
ܫܒܥܢܐ. ܐܘ ܫܒܥ ܢܦܩܢ: ܕܐܪܒܥܝܢ ܘܫܬܝܢ
ܕܦܠܓܗܘܢ ܘܦܠܓܗ ܫܒܥ ܫܒܥܝܢ: ܘܫܒܥܢܐ
ܫܒܥܢܐ. ܐܘ ܫܬ ܢܦܩܢ: ܫܒܥ ܕܫܬܝܢ ܫܒܥ
ܫܒܥܝܢ: ܘܕܡܫܠܡܢܐ ܫܒܥ ܫܒܥܝܢ: ܘܕܫܒܥܝܢ
ܦܠܫܦܝܓܘܢ ܐܘ ܬܫܥ ܢܦܩܢ: ܫܒܥ ܕܡܫܘ
ܡܫܘܚܢ ܦܠܫܦܝܓܘܢ: ܘܫܒܥܝܢ ܫܒܥ ܫܒܥܝܢ ܘܕܡܫܠܡܢܐ
ܫܒܥ ܫܒܥܝܢ. ܘܕܗܦܟܝܢ ܘܕܫܒܥܝܢ ܐܝܟ ܫܒܥ
ܫܒܥܝܢ. ܘܡܢ ܗܢ ܕܡܬܢܝܢ *
ܘܕܡܬܢܝܢ ܕܡܫܘܚܬܐ ܐܘܟ ܗܟܢ. ܫܘܚܠܦ ܡܢ ܗܢ
ܐܪܒܥ ܥܠ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܘܚܬܐ: ܘܦܠܓܐ ܐܝܟ ܫܒܥܝܢ

ܕܒܐܬܪܘܗ ܫܒܥܝܢ ܘܒܝܬܐ:
ܐܠܒܪ ܥܠܡ ܘܟܠܐ ܒܢܝܐ
ܕܠܡܐ ܐܠܠܗ܀

ܕܓܠܬ

ܕܗܘܐ ܕܓܠܬ ܕܢܗܪ ܡܬܠ ܣܓܝܐܬܐ:

ܕܟܪܟܐ ܕܝܘܡܢ ܦܘܫܝܐ ܥܒܝܕ (ܒܣ: ܒܣ)
ܘܗܕܟܐ ܡܢܣܒܝܢ ܠܝܢ ܕܓܠܬ: ܘܗܦܟ
ܡܢܟܕܘܐ ܠܓܘܢܐ ܠܐܬܪܐ ܀ ܟܕ ܡܕܡܝܐ ܠܢܗܪܐ:
ܕܟܘܬ: ܠܗܘܢ: ܡܢܐ ܡܢ ܕܟܘܬ ܠܗܘܢ ܫܠܡ
ܕܟܝܟ: ܘܗܕܡ ܐܘܣܦ ܣܓܝܐ ܕܡܢܝܢܐ ܚܕܐ ܚܕܐ:
ܠܓܘܢܐ ܕܢܩܠܒܐ ܕܓܠܬܐ ܕ: ܒܣ: ܒܣ ܫܢܝܐ. ܟܕ
ܗܘ ܕܓܠܬܐ ܕܪܒܬܐ: ܣܘ: ܣܘ: ܠܐ
ܡܢܬܚܠܦܐ ܗܘ (ܠܡܣܘܬܐ: ܚܕ ܫܢܬܐ ܘܦܠܓܗ
ܕܫܢܬܐ: ܐܘ ܬܠܬܐ ܕܝܪܚܐ ܕܪܒܝܬܐ ܟܕ).

ܫܢܬܐ ܦܫܝܛ ܒܚܕܐ ܫܢܬܐ ܗܘܝܢ ܗܘ̈ܝܢ ܫܢܝܢܬܐ.
ܫܢܬܐ ܢ.

« ܟܠ ܡܠܬܐ. »

ܟܠ ܕܝܢ ܢܦܠ ܢܫܡܗ ܕܡܫܟܚܝܢ ܐܝܟܢܐ ܒܡܢܝܢܐ:
ܗܘ ܠܚܕ ܡܠܬܐ. ܘܐܢ ܒܬܪܬܝܢ ܐܘ ܒܬܠܬ
ܒܫܢܝܐ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܥܒܕ ܗܠܝܢ ܗܢܘܢ ܐܘܟܡܢܘܢ
ܡܠܬܐ. ܘܐܢ ܢܦܠ ܢܫܡܗ ܒܬܪܬܝܢ ܐܘ
ܒܡܢܝܢܐ ܐܘ ܒܬܠܬܐ ܐܘ ܒܡܫܟܚܐ: ܒܡܢܝܢܐ
ܕܫܢܝܐ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܒܫܠܡ.

« ܟܠ ܫܡܗܐ. »

ܢܦܠ ܢܫܡܗ ܕܫܡܐ ܘܡܫܟܚ ܒܡܢܝܢܐ: ܗܘ
ܐܢ ܒܬܪܬܝܢ. ܘܐܢ « ܡܠܬܐ ܢܘܗܪܐ » ܫܡܗܐ
ܐܘ ܒܬܠܬܐ ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ
ܒܬܠܬܐ ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ « ܢܘܗܪܐ ܡܠܬܐ ». ܐ
ܒܡܢܝܢܐ ܢܦܠ ܫܡܗ « ܡܠܬܐ ܢܘܗܪܐ » ܡܢ
ܒܬܠܬܐ ܐܘ ܒܡܢܝܢܐ. ܒܡܢܝܢܐ ܕܢܦܠ
ܗܘ ܫܡܗ « ܢܘܗܪܐ ܡܠܬܐ ».

« ܠܐ »

Year	Entries
1975	[illegible]
1974	[illegible]
1973	[illegible]
1972	[illegible]
1971	[illegible]
1970	[illegible]
1969	[illegible]
1968	[illegible]
1967	[illegible]
1966	[illegible]
1965	[illegible]
1964	[illegible]
1963	[illegible]
1962	[illegible]
1961	[illegible]
1960	[illegible]

Year	Entries
1959	[illegible]
1958	[illegible]
1957	[illegible]
1956	[illegible]
1955	[illegible]
1954	[illegible]
1953	[illegible]
1952	[illegible]
1951	[illegible]
1950	[illegible]
1949	[illegible]
1948	[illegible]

[illegible]

ܫܪܟܐ ܕܩܪ̈ܝܢܐ ܘܕܡܘܙܡܪ̈ܐ
ܕܟܠܗ̇ ܫܢܬܐ

[illegible] 1894: [illegible]

[illegible]

[illegible]

« ܩܘܒܠܐ ܡܢ ܡܪܝܐ
ܘܝܗܒܬܐ ܠܘܬܗ ؟ »

ܡܢ ، ܐܢܫܝܢ: ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ، ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܠܝܡܬܐ ،
ܕܐܢܫܝܢ ܛܝܒܐ: ܘܡܪܕܝܢܘܗܝ ، ܠܗܘܢ. ܕܝܗܒܐ ܕܡܪܐ
ܘܡܢܘܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܢܗܘܢ ، ܘܫܠܝܚܐ. ܠܗܘܢ
ܕܢܬܠܒܘܢ ܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܡܣܬܒܪܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ
ܐܢܐ ܕܡܫܘܕܥ. ܗܘ ، ܟܠܗܘܢ ܢܘܗܪܐ: ܗܘ ܠܗ ܡܢܗ
ܘܬܠܡܝܕܐ ܐܢܫܝܢ. ܡܬܝ: ܟܗ:19: 20.

ܐܢܐ ܐܡܪܢܐ ܕܠܘܬܗ: ܕܒܝܬ ܗܘܝܐ ܠܘܬܗ ،
ܬܠܡܝܕܐ: ܕܬܠܡܝܕܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܠܘܬܗ ، ܕܠܐ ܝܗܒ: ܕܠܐ
ܫܡܥܠܗ ، ܠܗ: ܐܢܐ ܕܝܗܒܬ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܡܬܝ ܟܚ 33.
ܐܢܐ ܕܝܗܒܬ ܚܝܠܐ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܕܐܝܬ ܒܫܡܝܐ
ܘܒܐܪܥܐ ܠܗ ܝܗܒܬ ܒܟܠܢܫܐ: (ܡ.ܕ: ܘܐܢܐ).
ܘܐܢܐ ܠܗ ܚܝܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐ: ܕܒܗܝ ܠܗ
ܐܝܟ ܫܡܘܢ، (ܟܐܦܐ). ܘܐܝܬܘܗܝ: ܡܫܒܚܢܘܬܐ
ܕܐܢܐ ܗܘ ، ܕܠܘܬܗ: ܕܗܘܐ ܕܫܠܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܝܗܒ ܠܗ ܘܗܘܐ ܗܘ، ܟܠ ܐܢܫܐ. ܗܟܢ ܕܟܠܗܘܢ

ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ

ܘܕܝܕܝܥܘܬܐ ܘܕܡܫܬܠܡ ܘܕܡܫܒܚܐ.
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ.

ܡܢܫܬܥܐ ܐܢܐ: ܕܡܢܟܘܢ ܠܝܘܬ ܠܝܗ ܡܫܝܚܐ.
ܕܟܠܢ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܗܝܡܢܐ: ܘܕܡܢܟܘܢ ܗܘܢܝܢ
ܕܠܠܗܘܢ.

ܥܘ (ܐܡܪ: ܕܗܘ ܡܪܝܐ: ܗܘܐ ܗܘܝܢ ܕܡܫܒܚܐ
ܕܟܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ) ܘܕܡܢܟܘܢ ܠܝܘܬ ܠܝܗ
ܕܡܢܫܬܥܝܢ: ܘܕܡܢܟܘܢ ܒܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܕܝܕܝܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ: (ܘܕܡܢܟܘܢ
ܡܫܒܚܝܢ ܕܐܬܐܡܝܢ).

ܥܙ ܕܡܢܟܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܕܒܝܬ
(ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐܡܝܢ).

ܥܚ (ܕܡܢܟܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ.) ܘܕܡܢܟܘܢ
ܠܝܘܬ ܠܝܗ: ܘܕܡܫܝܚܐ.

ܥܛ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܟܘܢ ܡܫܒܚܝܢ.

ܐܢܐ ܡܢ ܡܬܢܒܝ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܒܪܐ ܠܗܘܢ.
ܠܗ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܢܗܝ ܡܢ ܦܝܪܘܫܘܬܗ
ܟܠ ܕܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܪܐܠܗ. ܠܘܩܐ: ܒܐ:1- 4.
ܟܬܒܢܐ ܕܒܢܝܫܐ ܕܐܬܝܩܝܢ: 1945، ܠܗ ܡܢܐ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܠܬܐ ܟܕܘ ܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܒܝܬܐ
ܘܟܠܗ̇ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܡܫܬܠܚ: ܦܘܪܫܢܐ ܕܠܡܕܝܢܬܐ
ܦܝܠܘܣܘܦܘ ܕܡܕܝܢܬܐ ܟܕܘ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܬܝ
ܚܠܝܡ ܠܐ ܡܬܝܢ ܕܡܬܦܫܛ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܠܬܐ،
ܗܝܟܠܗ ܡܕܝܢܬܗ ܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢܘܬܗ ܘܐܝܟܢܐ –
ܟܠܗܘܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫ: ܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܐ: ܡܬܠܡܕܢܐ ܗܘܐ: ܘܒܬܪ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܡܪܗ: ܘܡܕܝܢܬܐ
ܕܦܘܪܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܗܢܐ. ܐܢܫܐ ܠܐ ܗܘܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܐܢܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܢܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܕܡܢ
ܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ ܡܬܚܙܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܬܐ، ܠܗܘܢ
ܕܟܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܘܪܚܬܐ، ܠܐܠܗܐ
ܘܠܐ ܡܬܦܫܛܝܢ، ܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܘܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܗܘܐ ܠܝ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ: ܘܦܘܪܫ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ، ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ، ܐܢܫ ܚܕ ܦܘܪܫܢܐ ܡܢ ܦܝܪܘܫܘܬܗ

ܕܐܝܬ ܒܫܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܦܪܫܝܢ: ܐܢܐ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܗܘ، ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫ ܚܕ ܕܐܝܬ
ܠܘܩܕܡ ܕܐܝܬܝܢ ܡܢ ܐܡܪܝܢ: ܦܘܪܫܢܐ ܥܠ ܦܘܪܫ
ܠܡܕܝܢܬܗ، ܕܟܠܗܘܢ ܘܟܠ ܐܢܫܘܬܐ: ܘܡܢ
ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘܐ: ܟܠܗܘܢ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܡܢܗ ܡܢ
ܕܡܕܝܢܬܗ، ܠܗ ܡܬܦܫܛ:–
ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܕܡܢܐ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܠܗ ܕܐܝܬ
ܦܘܪܫܢܐ: ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܡܬܠܡ ܕܡܢܐ ܕܡܬܦܫܛ: ܐܢܐ
ܐܢܐ ܕܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܫܛ
ܦܘܪܫܢܐ ܐܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܐ. ܘܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܟܠܗ ܐܢܫ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܗܘܐ.. ܘܡܢ ܦܘܪܫܢܐ، ܐܢܐ ܦܘܪܫܢܐ
ܗܘ ܠܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܘܡܬܦܪܫܢܐ
ܘܡܬܦܪܫܢܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܪܫܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܘܟܠ ܡܬܦܪܫܢܐ ܘܟܠܐ
ܠܗܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܫܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܠܗ ܡܬܦܫܛܐ ܕܡܬܦܪܫܢܐ: ܘܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: «ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܦܘܪܫܢܐ». ܐܢܐ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܦܪܫܢܐ
ܡܢ ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܗܘܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܗܘ ܡܕܝܢܬܐ

ܒܩܠܝܠܐ ܡܢ ܠܐ ܡܬܒܪܝܢܐ ܘܡܬܚܙܝܢܐ. ܘܐܦ ܗܘܝܐ
ܐܡܬܝܬܐ ܕܝܠܗ ܒܠܫܢܐ ܦܫܝܛܐ ܚܘܫܒܐ ܒܡܫܚܬܐ ܟܙܢ
ܘܡܬܪܨܐ ܐܝܟ ܙܒܢܐ ܐܡܬܝܐ ܡܬܚܘܝܢ ܘܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ
ܠܐ ܗܘܐ ܡܬܥܝܪܐ ܠܐ ܡܬܚܙܐ. ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܐܡܬܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܒܠܫܢܐ ܗܘܝܐ ܦܫܝܛܐ ܐܝܬܝܗ ܒܡܫܚܠܦܢܘܬܐ: ܕܗܘܐ ܠܥܠܡܐ
ܘܡܫܚܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܘܣܛ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܗܘܝܐ ܦܘܠܛܘܢ
ܕܝܢܗ ܐܝܠܗ ܕܡܬܝܒܢܐ ܗܘ ܡܬܦܫܩܐ ܐܝܠܗ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܝܠܗ ܦܫܝܛܐ ܦܫܝܛܐ: ܘܒܡܬܒܪܢܐ ܒܗܘܢܐ
ܒܡܬܝܢܘܬܐ ܒܚܝܠܐ ܐܝܠܗ ܗܘ ܘܡܫܟܚܢܐ ܐܝܠܗ ܒܗܘ
ܐܝܟ ܡܬܚܘܝܢܘܗܝ: ܘܒܡܬܝܢܐ ܐܝܠܗ: ܘܠܐ ܡܬܚܘܝܢܗ
ܦܘܠܛܘܢ ܚܟܝܡܐ: ܘܒܡܬܒܪܢܐ ܐܝܠܗ ܘܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܕ ܡܬܒܪܢܐ — ((ܐܘܣ: ܡܫܝܚܐ: ܘܗܘܐ ܠܟܠܗ
ܕܡܬܝܢܐ ܗܘܝܐ ܐܝܠܗ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܡܫܚܬܐ
ܕܡܬܝܢܐ ܗܘܝܐ ܐܝܠܗ ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ
ܐܝܠܗ: ܐܦ ܡܢܝܚ ܠܟܠܗ)) ܘܐܡܪܐ ܕܐܟܠܢܐ
ܕܐܢܐ ܡܬܚܙܐ ܐܝܠܗ ܗܘ ܒܠܫܢܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܟܠ
ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ ܠܗ.
ܐܢܐ ܟܕ ܟܠܗ ܐܢܐ ܡܫܬܒܩܐ ܕܠܐ ܝܕܥܐ
ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܐܘܦܝܐ: ܡܫܬܟܚܢܐ ܒܗ ܕܐܝܬ ܒܠܫܢܐ
((ܡܟܐ))

ܦܠܛ ܗܘܐ ܡܢܝܚ ܒܗ ܡܟܬܒܢ ܕܒܗ ܕܗܘ ܒܠܫܢܐ
ܒܗ ܡܫܟܚܢ ܠܗܘܢ؟ ܒܗ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ؟ ܒܗ
ܡܫܟܚܢ ܠܗܘܢ؟
ܐܝܢܐ ܕܠܗ ܡܠܟܐ، ܕܫܠܡܐ ܐܦ ܐܢܫܐ ܐܠܗܐ
ܘܐܢܐ ܒܠܫܢܐ ܐܠܗܐ: ܘܗܘ ܗܘܝܐ ܦܘܠܛܘܢ ܕܐܝܬܠܗ
ܚܟܝܡܐ ((ܠܐܢܫܐ ܐܝܠܗ: ؛ ܕܐܢܐ، ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܝܢܗ: ܘܐܘܪܚܐ، ܐܡܬܝܬܐ: ܕܫܠܡܐ ܡܫܘܚܬܐ
ܐܝܬ ܗܘ ܐܢܫܐ، ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܕܡܬܝܢܐ ܐܝܟ
ܡܬܝܢܐ ܐܝܠܗ)).
ܩܕܡܝܐ ܡܫܬܟܚܢ ܠܐܝܟ ܦܠܛ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܐ
ܦܫܝܛܐ ܒܟܠܗ: ܘܗܘܝܐ ܘܡܫܟܚܢ؟ ܟܕ ܟܠܗ ܕܟܠܗ
ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢܐ: ܘܡܫܬܡܥܢܝܢ ܐܢܐ ܕܒܗܘܢܐ
ܐܢܫܐ ܕܦܫܝܛܐ ܡܢ ܟܠ ܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܡܬܝܢܐ،
ܡܬܝܢܘܬܐ: ܘܐܡܪܐ: ((ܠܐܢܫܐ ܘܗܘܐ ܕܡܬܝܢܐ
ܗܘܝܐ)) ܠܡܫܟܚܐ ܟܠܐ ܠܐܢܫܐ ܘܐܢܫܐ؟ ܟܕ
ܘܗܘܐ ܗܘ ܒܡܫܟܚܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܝܠܗ ܐܢܐ ܗܘ ܥܒܕܐ
ܕܐܝܬܠܗ ܘܒܝܬܐ، ܘܗܘ ܐܝܟ ܡܫܟܚܐ ܕܐܝܬܠܗ ܠܗ
ܠܗ؟ ܐܝܬܠܗ ܕܡܫܟܚܐ ܠܡܫܟܚܐ ܠܐ ܐܝܠܗ ܡܫܟܚܐ ܐܝܠܗ:

ܬܫܥܝܬܐ

ܕܐܘܓܝܢ

ܥܠ ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܘܪܒܝܬܐ

[illegible]

[illegible] 1318 [illegible]

[illegible]

[illegible]

(325)

ܦܪܠܡܗ ܡܗܘܝܠܐ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܚܕܪ ܠܗܘܢ܀
ܘܡܚܕܝܠܗܘܢ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܘܗܘܐ ܟܪܘܙܐ
ܐܠܗ ܗܘ ܦܘܪܬܘܓܠ܆ ܕܟܕ ܐܡܪܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܒܐܪܓܢܘܢܐ܆ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܠܦܘܠܚܢܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܒܝܬܘܬܗ ܠܠܫܢܐ܆ ܐܝܟ ܕܟܕ
ܐܬܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢܝܢܐ ܐܠܗ ܗܘ܆ ܐܝܟ ܡܢ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܥܒܕ ܕܗܘܐ ܦܪܠܡܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ
ܕܟܕ ܐܡܪܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܢܝܐ܆ ܐܝܟ
ܡܨܝܐ ܘܡܪܕܘܬܗ ܦܪܝܫܐ ܗܘܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ܆
ܐܝܟ ܕܟܕ ܐܡܪܝܢ ܟܠ ܡܠܟܐ ܐܠܗܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ
ܡܪܢܐ܆ ܐܠܐ ܒܦܘܪܬܘܓܠ (ܐܢܬܬ ܒܝܬܐ) ܗܘܝܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܢ ܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܗ܆ ܕܟܕ
ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܦܪܠܡܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܚܐ܆ ܡܠܟܐ ܕܡܢ ܘܟܪܝܐ
(ܕܢܚ ܐ: 25) ܘܡܢ ܫܠܝܚܐ (ܡܪܩܘܣ: ܗܗ: 16)
ܦܪܠܡܗ ܡܗܝܡܢ܆ ܘܦܠܠܬܐ ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܚܝܢܘܬܐ
ܠܦܘܪܬܘܓܠ. ܘܗܘܐ ܕܡܢܝܐ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܦܪܝܫܘܬܗ
ܕܐܝܟ ܕܟܕ ܘܡܫܒܚܢܘܬܗ ܠܟܠ ܕܦܪܫ ܐܠܗܘܬܐ

ܕܐ ܐܡܪܬܐ ܠܡܠܝܟܘܬܐ ܟܕܟܕ ܒܝܘܡܝ ܘܡܪܘܬܐ
ܘܗܘܒܪܐ ܘܕܘܪܐ܆ ܘܒܠܝܗܘܢ ܕܝ ܡܘܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ܆
ܐܠܗ. ܟܡܫܝܚ ܘܕܪܕܟܐ ܟܡܫܠ܆ ܒܗܘܢ ܕܡܢ
ܦܘܪܬܘܓܠ܆ ܘܡܢ ܦܘܠܘܣ ܘܡܢ ܦܠܦܘܣܐ
ܘܦܪܝܫܘܬܐ ܐܢܬܘܬܐ܆ ܒܦܪܫܐ ܗܘܐ ܝܡܝܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܗܘܐ. ܐܝܟ ܡܢܕܝܢܘܬܐ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ (ܡܗܘܐ) ܟܘܪ
ܦܗܪ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܝܡܝܢܐ ܕܠܐܗܐ ܒܦܟܕܢܐ ܗܘܐ
ܥܒܕ ܕܦܪܫܠܘܗ ܕܐ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܠܐ ܕܡܪܝܐ ܠܟܦܘܠܢ܆ ܘܒܦܟܕܗ ܦܪܫܘܬܐ
ܡܢ ܐܢܫ ܕܒܢܝܢܘܬ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܕܡܢ
ܥܡܐ ܐܝܟ ܕܝܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܦܪܫ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܡܪܘܬܐ. ܦܪܘܦܠ
ܟܕܟ ܡܦܠܓܘܬܐ ܦܪܫ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܡܪܘܬܐ. ܗܘܐ
ܕܐܝܟ ܡܗܝܡܢܗ ܠܦܘܪ ܝܡܝܢܘܬܗ܆ ܕܟܕ
ܕܐܝܟ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ܆ ܠܐ
ܡܫܝܚܐ܆ ܦܪܫ ܕܝܢ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ܆ ܠܐ
ܡܫܝܚܝܐ ܘܠܐ ܟܠܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܦܪܫ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠ
ܡܫܝܚܐ܀ (ܕܘܪܐ ܐ: 5) ܡܗܘܝܠܗܘܢ
ܕܐܠܗܐ ܐܠܗ. ܐܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ (ܡܪܩܘܣ
ܗܗ: 16) ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܗ. ܘܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘ ܐܠܗ ܕܐܠܗܐ

ܚܒܝܟܬܐ ܘܡܫܘܕܝܬܗ ܒܚܘܒܫܝܐ: ܗܘ ܕܟܕܝܗ
ܘܐܝܟܢܐ ܡܬܒܥܝܢܘܢ ܡܗܝܡܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ
ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܬܒܝܢܝܬܗ ܠܡܫܘܕܥܘܬܗ
ܠܡܕܡܐ ܕܢܦܩܘܬܐ ܘܡܠܟܝ ܘܐܢܝܢ ܒܡܢܝܢܐ
ܕܡܠܒܝܕܘܬܐ. ܘܡܬܦܩܕܢܘܬܗ ܕܟܡܝܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܘܕܝܠܗ ܠܦܪܘܫܘܬܗ ܦܪܘܩܐ: ܘܒܠ ܕܟܠ ܐܢܫܐ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܠܗܘܡܢܘܬܐ ܕܦܘܩܕܢܐ: ܕܐܝܟ
ܢܒܝܐ ܒܗ ܢܛܪܐ ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܕܥܡܠܬܐ
ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܒܠܒܗ ܢܛܪܐ. ܐܢܐ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ
ܡܫܘܕܥ ܠܗ ܠܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܒܡܢܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܘܠܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ (ܡܫܝܚܘܬܐ) ܕܒܠܚܘܕ ܗܘ
ܡܬܝܗܒ: ܗܘ ܕܐܝܢ ܕܘܟܬܐ ܡܫܘܕܥ ܠܗ.
ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܠܟܠ ܡܢ ܕܐܡܪ ܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ
(ܡܫܝܚܐ): ܗܘ ܕܟܕ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥܢܗ
ܒܢܝܐ ܘܒܗܘܢ ܕܠܗ ܦܘܪܫܢܐ ܕܝܠ ܦܘܩܕܢܐ
ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܗܢܘܢ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܘܕܥ ܠܗ
ܒܡܫܝܚܐ. ܘܟܕ ܕܝܠܗ ܡܫܘܕܥܢ ܠܗ ܐܢܐ ܒܫܠܡܐ
ܠܗ ܕܐܝܢ ܒܢܝܐ: ܘܕܝܠܗ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܠܗ ܐܢܐ

ܘܐܢܫܘܬܐ: ܠܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܘܕܥܢܐ ܡܠܗ. ܗܕܟ
ܕܒܠܝܬܐ ܘܟܢܝܫܐ ܐܘܦ ܗܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܠܟܘܬܗ
ܡܠܐ ܗܘ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܠܐܢܫ ܒܢܝܢܐ ܦܘܪܫܢܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܘܗܝ ܐܘܦ ܢܒܝܗܘܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܦܠܓܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܐܢܫܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܐ ܡܕܒܪ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ:
ܕܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܡܠܟܐ (ܦܘܠܘܣ: ܒ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܫܝܚܐ: (78 6
ܘܦܠܓܘܬܐ ܘܡܫܝܚܐ .: (35 : 32 : ܐ : ܠܘܩܐ)
ܘܡܕܝܢܬܐ .(20 : 5 : ܘ . 7 : ܗ : ܢܒܝܐ . 14 : ܐ
ܡܕܒܪܢܐ ܒܢܝܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܡܠܐ ܗܘ ܡܫܘܕܥܢܘܬܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܐܢܫܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܡܫܘܕܥܢܘܬܗ
ܘܐܝܕܐ ܡܠܟܘܬܗ ܗܕܟ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ. ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܗ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܠܐܢܫܐ. ܘܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܘܕܘܟܬܐ
ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܐܢܫܐ: ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ.
ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ (ܡܫܝܚܐ
ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ. ܘܡܫܝܚܐ
ܕܒܝܬܐ) ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ([illegible]
[illegible] (26) [illegible]
[illegible] ([illegible]). [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] « [illegible] » *
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] *
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ([illegible]) [illegible] *
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] ܐܬܘܪܝܐ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

([illegible])

[illegible] (1)

[illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible] : [illegible] : 52). [illegible]

[illegible] ([illegible] : [illegible] : 22 — 36)

[illegible] (5 : [illegible] : [illegible] : [illegible]) : [illegible]

[illegible]

ܒܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܡܠܟܐ ܠܟܝ: ܕܗܘ ܫܒܝܐ ܐܝܟܘܗܝ ܡܢܗ.
ܕ ܐܚܘܗܝ ܡܢ ܡܛܠ ܚܛܝܬ: ܕܐܝܟ ܐܚܘܗܝ ܠܐ ܐܢܫ.
ܠܘ ܡܛܠ ܕܚܛܐ ܡܢ ܗܘܐ: ܐܘ ܕܐܝܬ ܐܚܘܗܝ ܐܢܫܐ.
ܘܠܐ ܗܘܐ ܚܕ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ: ܕܡܛܠ ܠܗ ܕܐܘܠ ܐܚܘܗܝ.

ܗܢܘ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܪܢ، ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܒܦܘܪܩܢܗ ܘܒܛܠ
ܘܡܬܒܝܢܘܬܗ ܒܫܡܝܐ. ܗܢܐ ܗܘ ܚܕ ܡܢ ܒܫܡܝܐ
ܕܡܘܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܢܝܗ؟ ܫܡܥ ܕܝܢ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܘ ܝܡܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܕܡܢܗ ܠܡܫܘܕܥܘ-
« ܐܝܬܐ ܕܫܘܘܕܥܐ ܠܐ ܐܢܫ: ܫܡܥ ܗܟܝܠ ܘܗܘ
ܕܡܬܝܕܥܬܐ. ܡܛܠ ܕܫܘܘܕܥܗ ܠܐܢܫܘܗܝ: ܐܦ
ܒܥܒܕܗ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܗܘ » .

ܐܡܬܝ

ܡܢܗ ܕܡܫܘܕܥܢܐ ܐܦܪܝܡ ܝܡܝܢܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ.
ܡܢ ܩܠܝܡܐ ܕܐܠܗܐ: ܟܠ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ
(ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܠܒܐ: ܟܠ ܠܐ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ
ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܠܗܝܐ: . . . ܕܡܫܚ ܟܠ ܗܘ ܕܫܠܡܘܬܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܚ ܠܗ ܦܠܚܢܐ: ܦܐܝܬܐ ܫܚ ܗܘ.)

ܐܘܪܚ ܕܐܝܬ ܐܢܐ ܘܒܢܝܐ: ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܚܐ ܕܫܡܝܐ ܡܫܘܕܥܐ ܗܘ: ܕܗܘ ܫܡܝܐ ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ.
ܗܘܐ ܠܟܝ ܕܡܫܚ ܫܡܝܐ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܫܘܕܥܗ ܠܐܢܫܘܗܝ. (ܐ)
ܐܘܟܝܢ ܡܫܬܘܕܥܗ ܐܢܫܐ: ܕܗܘ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܫܡܝܐ.
ܚܝܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܡܫܡܫܢܐ: ܚܕܐ ܠܚܕܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܗ.
ܡܠܟܐ ܕܡܫܘܕܥܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܘܕܥ ܗܘ ܘܟܠ ܐܢܫܘܗ.
ܐܠܐ ܠܟܝ ܡܫܚ ܕܡܘܢ ܠܐ ܗܘܐ ܕܡܫܘܕܥ ܡܫܡܫܢܐ.
ܘܟܠ ܗܘܐ ܫܡܥܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܢܫܘܗ
ܡܠܟܐ ܕܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܗܘ: ܫܡܥܐ ܡܢܗ ܕܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘ.

(ܐ) ܠܡܫܘܕܥܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܠܗܝܐ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܗ ܠܐ
ܡܫܬܘܕܥܢܐ: ܘܡܫܘܕܥܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܘܐܢܫܘܬܗ ܡܫܒܚܝܢ؟ ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܡܫܠܡܢܐ ܘܡܫܬܥܢܐ ܡܫܠܡܢܐ؟ ܘܗܘ ܗܘܐ ܀ —
ܡܫܝܚܗ ܕܡܫܘܕܥܢܐ ܕܫܡܥ ܡܫܚܐ، ܡܫܒܚܢܐ
ܕܡܫܘܕܥܗ ܀ ܡܫܚ ܠܟܝ ܕܡܫܚ ܫܡܥܐ: ܠܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܘܕܥܗ ܠܐܢܫܘܗܝ ؟ ܘܐܝܟܢ ܡܫܬܡܥܗ ܦܐܝܬܐ:
ܐܢܫܗ ܕܐܠܗܘܬܗ ܒܫܡܝܐ ؟ ܀

ܡܦܩܢܘ: ܀

« ܟܠ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܐܠܗܐ »

ܐ :— ܐܝܟ ܡܫܬܘܕܥܢܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠܗ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ:

ܦܬܓܡܐ ܗܢܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܐ ܠܗ: ܘܗܘ
ܕܬܫܡܫܬܐ ܬܪܬܝܢ ܠܐ ܦܪܝܫ ܠܗ ܡܢܗ ܘܡܫܡܫܐ ܥܡܗ:
ܐܦ ܟܕ ܐܬܝܕܥܬ ܘܠܐ ܟܕ ܐܬܝܗ ܕܫܪܪܐ ܠܗ.
ܘܠܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܩܘܪܒܢܐ. ܘܒܗ ܠܒܠܒܬܐ
ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܫܡܠܝܗ. ܐܦ ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܡܚܝܐ ܗܢܘܢ
ܐܠܗܐ ܡܚܝܐ ܠܗ: ܕܐܘܦ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܡܠܝܗ:
ܘܠܐ ܡܫܡܠܝܗ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܒܗܝ ܕܠܐ ܡܚܝܐ
ܠܗ ܒܬܫܡܫܬܐ: ܘܡܫܡܠܝܗ ܡܫܘܠܡܐ ܡܫܡܫ
ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܗܝ ܕܡܫܡܠܝܗ ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܫ
ܚܝܐ ܠܗ ܟܕ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ: ܒ: 4: 6.

ܠ: — ܫ݁. ܡܢܘ ܐܝܠܝܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܕܗܘ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܡܫ: ܦܓܪܗ ܘ
ܕܠܝܐ ܡܫܡܠܝܗ ܗܘܕܝܬܐ: — ܦܪܘܩ ܡܫܡ ܡܫܝܚܐ
ܡܫܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ. ܒܗܝ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.
ܐܦ ܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܡܫܡܫ ܕܡܫܡܫܗ ܐܠܗܐ:
ܒܗ ܗܘ ܕܒܪܘܚܐ ܐܠܗ ܡܫܝܚܐ: ܒܗܝ ܐܝܟ ܐܠܗܐ
ܡܫܡܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ؟

ܐܠܗܐ ܐܠܗ ܡܫܡܫ ܒܫܡܝܐ ܕܐܝܬ ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܘܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܗ ܠܐ ܠܐܢܫܘܬܐ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܘܠܐ
ܗܘܝܘ ܠܗܢ ܒܚܘܒܐ؟ (ܒܦܪܩܐ : ܐ : 1 . ܗܘܣ :
ܐ : 1 ، ܠܘܩܐ : ܐ : 10 . ܦܘܠܘ : ܗ : 24 . ܒܩܠ :
ܐ : 16 : 17 . ܠܘܩܐ : ܗ : 3 . ܠܠܟ : ܕ : 11 .
ܠܘܩܐ : ܠ : 7–11 . ܦܘܠܘ : ܗ : 3 : 4) . ܘܒܐܬܪܗ
ܠܒܢܝܐ ܡܫܠܡܢܐ ܗܢܐ ܕܘܠܠܐ ܠܒܪܗ ܘܐܦ ܐܠܗܐ
ܒܢܝܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܦܪܩܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܒܢܝܢ
ܒܡܘܠܕܐ ܚܕܬܐ: ܒܗܝ ܠܡܫܡܫ : ܐ : 35
ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܡܫܡܫܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫܡܠܝܗ ܐܠܗܐ: —
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܒܗ ܐܝܬܝܗ: ܘܡܫܡܠܝܗ ܕܫܠܝܚܐ ܒܗ
ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ: ܒܗܘ ܕܐܬܐ: ܗܘ ܕܒܦܪܘܩܐ ܐܠܗ
ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܡܫܡܠܝܗ ܡܫܡܫܢܐ ܐܠܗ: ܘܒܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܗ ܦܪܘܩ ܡܫܝܚܐ.

ܒ: — ܫ݁. ܒܡܘܠܕܐ ܐܠܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:
ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢܘܬܗ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܚܝܐ ܘܡܫܡܫܗ
ܘܦܓܪܗ ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܪܥܝܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܝܐ
ܗܘܕܝܬܗ ܗܘܕܝܬܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܝ ܒܬܫܡܫܬܐ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 700 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1600 [illegible]

[illegible] 1400 [illegible] 1000 [illegible] 100

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Footnotes: 1 [illegible] 2 [illegible] 3 [illegible] 4 [illegible] 5 [illegible]

ܒܐܬܒܣܪܘܬܐ ܐܦܝܗ̇ ܠܝ ܥܠ ܗܕܐ. ܐܬܚܙܝܢ
ܐܢܫܐ ܕܐܬܟܬܒܘܗܝ ܕܐܬܚܙܝܢ ܡܢ ܠܥܠ: ܘܡܫܬܠܡܐ
ܕܟܝܢܐ ܦܘܪܫ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܐܢܫܘܬܐ ܕܐܬܝܠܕ ܕܝ
ܡܘܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢܗ: ܘܐܢܫܐ ܡܢܗ ܡܢܗ
ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ܕܐܬܓܫܡ ܣܓܝܐܐ. ܘܡܫܬܪܝܐ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܡܬܝܠܕܘ:
ܐܬܟܠܠ ܕܡܠܬܐ ܒܠ ܡܬܚܙܝܢ ܘܥܠ ܗܘܝܘ ܐܠܗܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܫܡܬ ܕܡܫܠܡܢ ܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ.
ܘܐܬܝܠܕ ܠܐ ... ܡܫܡܠܝܐ ܐܬܐܠܝܢ ܗܘܐ.
ܘܐܬܒܪܢܫܐ ܡܬܚܙܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܐܬܓܫܡܬ
ܠܒܪܢܫܐ ܐܬܐܠܝܢ ܗܘܐ. ܘܗܟܢܐ ܟܠܗ ܒܟܠܗܘܢ
ܡܠܬܐ ܗܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܬܒܪܝܘ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢ
ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܗܘܬ ܡܬܚܙܝܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܗܕܐ ܟܘܡܪܐ ܕܡܠܬܐ. ܘܠܗܝ
ܐܘܟܝܬ ܗܘܐ ܕܐܬܓܫܡ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܢܫܐ ܕܡܢܐ ܕܠܐ ܫܘܚܐ. ܘܟܠ ܡܬܚܙܝܢ
ܗܘܐ ܥܠ ܕܐܬܓܫܡܬ. ܘܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚ
ܒܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܗܘܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟܢܐ ܘܐܝܟܢܐ

ܚܝܝܢ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܐ
ܕܐܬܦܪܣܘ[1] ܘܡܠܬܐ ܘܗܘܝܘ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢ
ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܐ ܠܗ ܡܠܬܐ ܟܕ ܡܬܓܫܡ ܥܠ
ܐܦܣܩܘܦܘ: ܕܐܬܬܢܚܡܘ ܡܢܗ ܠܐ ܘܠܐܬܝܗ.
ܘܟܕ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܕܡܫܡܫ ܡܠܬܐ:
ܘܗܘ ܐ ܕܡܬܓܒܠ ܗܘܐ ܡܢܐ ܐܬܚܙܝܗ ܗܘܐ *
ܘܗܘܝܘ ܡܠܬܐ[2] ܕܗܘܐ ܦܘܠܘܓܝܐ ܕܐܢܫܘܬܐ: ܗܝ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗ ܒܗܝܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܕܝܠܗ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܟܕ ܡܫܬܡܫܐ
ܕܗܘܐܢܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܬܚܙܐ.
ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܚܕܐ ܕܐܬܬܚܝܬ ܠܟܠܗܘܢ:
ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܕܝܢ ܡܠܬܐ *
ܘܗܘܝܘ ܐܬܠܡܕܐ ܕܗܘܐ ܦܘܠܘܓܝܐ ܡܢܐ ܗܘܐ
ܠܥܠ ܡܢ ܡܫܡܫܢܐ: ܠܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ. ܘܗܕܐ
ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܗܘܬ ܡܢ ܦܘܠܐ * ܘܗܘܝܘ
ܕܡܛܠܬܗ ܕܦܘܠܘܓܝܐ: ܕܐܝܟܢ ܡܬܦܪܫܐ ܗܘܬ
ܥܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܐ ܒܐܢܫܐ: ܘܐܝܟܢ ܠܒܪܐ

[1] ܡܫܝܚܐ ܡܠܬܐ: ܕܐܬܓܫܡ ܕܡܠܬܐ ܡܠܬܐ. 2 ܐܘ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܠܬܐ.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܒܠܠܐ. ܐܢܬܐ ܐܢܫ ܕܐܡܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ. ܡܢܐ ܐܢܬ ܕܒܥܝܬ؟ ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܗ. ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܢ
ܕܠܝܬ ܠܡܥܒܕܝܢ ܕܐܝܬ ܒܫܘܠܛܢܐ . ܗܕܐ ܟܕ
ܡܬܝܢ ܗܘܐ ܠܝ ܠܦܘܠܘܣ. ܘܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ
ܡܬܦܝܣ ܗܘܐ. ܘܐܡܪܘܗ ܠܦܘܠܘܣ ܐܝܟ ܘܐܡܪܬ
ܠܐܬܪܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܟܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ
ܡܗܝܡܢܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܟܕ ܐܬܠܗ ܡܢܗ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܗܘ. ܘܐܬܬܒܥܬ ܡܢܗ ܥܠ ܐܡܬܐ ܕܐܘܪܗܝ
ܕܡܢܬܗ ܕܠܐ ܡܘܬܐ. ܘܟܕ ܦܩܕܗ ܠܡܢܬܐ.
ܐܬܐ ܐܬܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܘܠܘܣ. ܡܢܝܢ ܗܘܝܢ
ܠܗ ܟܢܫܐ. ܘܐܬܒܢܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܡܛܠ ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܐ
ܠܐܪܥܐ. ܒܐܪܥܐ ܟܕ ܐܢܫܝܢ ܗܘܝܢ. ܘܟܕ ܡܛܠܗ
ܡܢܐ ܒܗܘܢ. ܐܬܒܢܝܘ ܕܟܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܗܘܝܘ ܠܝ
ܐܡܬܐ ܥܠ ܐܡܬܐ. ܐܬܒܢܝܬ ܗܘ ܕܝܢ ܒܫܠܡܘܗ.
ܡܢܐ ܡܢ ܒܫܡܝܢ ܡܫܬܡܥܐ . ܘܡܬܠܡܘܗ ܘܫܡܥ ܠܝ
ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܠܗ ܢܦܠܬ ܥܠ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܡܢܗ ܗܘܐ.
ܘܟܕ ܐܬܠܗ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܡܢܐ. ܐܡܪ ܠܝ ܗܘ ܡܠܬܐ.

ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ . ܘܡܫܡܫܢܘܗ ܕܐܝܣܘܬܘܣ .
ܘܡܘܕܥܠܗܘܢ ܕܐܠܡܫܝܚܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘ
ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܡܘܒܠܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ
ܘܐܦ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܐܘܪܫܠܡ ܐܢܬܐ ܠܐ ܕܢܝܐ.
ܘܟܢܫܘ ܒܠܗܘܢ ܗܘܘܢܘܗ ܕܐܝܣܘܬܘܣ .
ܘܐܬܐܘܗܝ ܡܢ ܕܒܠܗ ܕܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܒܗܝܐ ܡܛܠ
ܕܐܬܒܢܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܐܢܫܘܗܝ ܗܘܐ ܕܐܡܬܐ
ܕܒܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܠܐܢܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܐܝܠ
ܐܠܗܐ ܐܬܒܢܝܢ ܡܠܟܐ ، ܐܬܡܛܠܗ ܠܐܢܫܢ. ܘܡܢܐܘܗ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܟܕ ܐܢܫ ܐܢܬ ܡܢܐ ܕܢܐ. ܘܢܦܩ ܠܗ
ܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܘܡܢ ܡܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗ
ܐܬܠܗ ܠܐܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܢܫ ܠܦܘܠܘܣ ܐܢܫ؛ ܡܛܠ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܒܥ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܡܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܢܫ.
ܘܡܢܝܢܘܗ ܠܐܠܗܘܬܐ ܘܠܐ ܐܬܡܢܝܢ ܠܡܫܝܚܘܬܗܘܢ.
ܘܐܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܐܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢܝܢܐ
ܕܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܒܐܢܫܐ. ܘܐܬܡܛܠܗܘܢ ܠܦܘܠܘܣ ܐܢܫ ܠܐܢܫܢ.
ܘܡܢܝܢܘܗ ܥܠ ܡܢܝܢܘܗ ܕܐܢܫܐ ܡܢܝܢܐ. ܘܟܕ ܡܢܬܗܘܢ

ܗܕܡ ܡܟܝܟ ܗܘܬܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥܝܗܒ ܠܐ ܝܕܥܐ
ܡܕܡ. ܝܫܘܥܝܗܒ ܓܝܪ ܚܝ ܗܘ ܠܗܘ ܡܕܝܢܬܗ
ܘܐܬܝܗ ܠܐܝܟ ܓܘܪܐ: ܘܐܪܡܝܗ ܥܠ ܡܕܒܚܗ
ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܘܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܐܘܪܚܐ ܗܘܐ ܘܥܒܕܝܢ
ܥܠ ܡܕܒܚܗ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐܡܪ ܥܠ
ܟܕ ܫܢܝ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܚܠܡܐ ܠܗ ܟܕ ܢܚܬ. ܠܗ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܕܡ: ܠܐ ܓܝܪ ܐܢܐ ܡܢ ܕܗܘܐ. ܠܐ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܕܢܐ ܗܢܐ ܐܢܐ ܘܠܐ ܠܝ ܥܠ ܠܒܝ
ܠܝ ܒܟܠܢ ܡܢܗ ܐܢܐ ܘܟܕ ܐܬܒܥܝ ܒܝܬܐ
ܐܬܚܙܝ ܡܕܡ ܕܠܒܝ. ܘܟܕ ܐܬܚܙܝ ܒܝܬܐ
ܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܡܕܒܚܐ ܢܚܬܘ ܒܗܘܢ
ܢܦܩܘ ܡܢ ܓܒܐ ܗܘ ܡܕܡ ܕܠܒܐ. ܘܗܘ ܟܕ
ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܕܡ ܕܠܒܐ ܗܘ
ܡܬܚܙܐ ܢܦܩܐ ܠܗ: ܠܐ ܢܦܩܐ ܠܟܘܢ ܕܝܢ
ܝܫܘܥܝܗܒ. ܘܐܦ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܒܢܦܫܐ: ܡܕܡ ܡܕܡ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܬܘܒ ܡܢ
ܐܢܫ ܒܚܕܘܬܐ ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܒܝܬ. ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܒܝܬ: ܘܡܢܗܘܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܘܕܝܘ ܕܒܝܬܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܝܫܘܥܝܗܒ
ܘܡܕܡ ܒܥܝܢܐ. ܘܐܬܐ ܠܗ ܡܕܡ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܡܕܡ ܒܝܬܗ.

ܡܕܝܢܬܐ ܠܝܫܘܥܝܗܒ. ܘܡܢ ܐܬܐ ܕܝܢ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܕܢܚܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܕܢܚܐ ܘܐܬܚܙܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܐ
ܐܝܟ ܚܕܐ ܫܢܬܐ ܘܡܢ ܒܬܪܗ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ
ܠܐ ܠܐ ܢܦܩ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܝܬܐ
ܠܗܘܢ ܒܬܪܗ. ܘܐܬܐ ܟܕ ܗܘ ܝܫܘܥܝܗܒ
ܟܕ ܢܚܬ ܠܐܪܥܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܘ
ܘܡܕܡ ܡܕܡ ܗܘܐ ܘܐܬܐ ܗܘ ܝܫܘܥܝܗܒ ܕܡܕܝܢܬܗ
ܐܬܚܙܝ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܠܒܐ
ܡܢ ܢܦܫܗ. ܟܕ ܗܘ ܡܕܝܢܬܗ ܘܐܬܚܙܝ ܕܠܒܐ
ܘܡܕܡ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܡ
ܐܬܚܙܝ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܙܝ ܗܘ ܐܢܐ
ܗܘܐ ܕܝܢ. ܘܡܕܡ ܗܘ ܝܫܘܥܝܗܒ ܘܐܬܚܙܝ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܚܙܝ ܒܝܬܐ ܕܡܕܡ
ܡܕܡ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܟ ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܡ ܗܘ
ܝܫܘܥܝܗܒ ܘܡܕܡ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܡܕܡ ܗܘ ܕܟܠ ܒܝܬܐ ܠܗ. ܘܡܕܡ ܡܕܝܢܬܐ

ܡܕܝܢܬܐ [illegible]

[illegible]

[illegible]

ܬܫܥܝܬܐ ܠܡܪܝ ܒܠܘ

[illegible]

[illegible] 620 [illegible]

[illegible] 325 [illegible]

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible]

(1) [illegible] 21 [illegible] 5-10 [illegible] 19-23 [illegible]
20-19 [illegible] 8-9 (2) [illegible] 12.

[illegible]

[illegible] 12 — 14 [illegible]

ܐܢܫ̈ܐ ܘܚܕܐ ܐܢܫܝܢ ܘܚܕܐ ܚܕܢܝܢ: ܘܚܕ ܐܘܠܦܢ:
ܘܐܠܗ̈ܝܗܘܢ: ܘܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܕܡܢ ܥܡ̈ܘܗܝ.
ܘܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܬܚܫ̈ܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܘܡܐ ܕܐܝܠܝܢ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ. ܡܬܚܫܒܢܐ ܕܡܥܪܒܐ ܡܢ ܓܒܝܬܐ:
ܐܝܬ ܡܢ ܓܒܝܬܐ ܕ700 ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܕܠ 1700. ܥܡܐ
ܕܬܚܘܡܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܥܪܒܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܢܚܝ̈ܐ
ܘܚܝܠ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܡܘܬܐ: ܥܠ ܡܠܟ̈ܐ
ܕܡܕܝ̈ܢܬܐ: ܘܗܕܐ ܗܝ ܥܠ ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܕܐܠܗܝ̈ܐ: —

ܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܝܐ « ܕܡܨܪܝܢ
ܒ « ܕܣܘܪ̈ܝܐ. ܝܒ « ܕܦܘܠܘܣ ܘܦܛܪܘܣ
ܓ « ܕܚܢܕܘ. ܝܓ « ܕܝܘܢܝ̈ܐ
ܕ « ܕܡܫܝܚ ܘܕܐܬܘܪ̈ܝܐ ܝܕ « ܕܣܝܢ
ܗ « ܕܐܪܡܢܝܐ ܘܓܪܘܙܝܐ ܝܗ « ܕܟܘܫܝܐ
ܘ « ܕܫܡܐ ܕܡܘܫܐ ܝܘ « ܕܦܪ̈ܣܝܐ
ܙ « ܕܝܗܘܕ ܝܙ « ܕܥܪ̈ܒܝܐ ܘܬܘܪܟ̈ܝܐ
ܚ « ܕܐܘܪܫܠܡ ܝܚ « ܕܚܒܫ
ܛ « ܕܐܘܪܗܝ ܝܛ « ܕܝܘܢܝ̈ܐ
ܝ « ܕܦܪ̈ܣܐ ܟ « ܕܓܝܠܢܐ
« ܟ »

ܟܐ « ܕܡܘܣܩܘܒ ܟܗ « ܕܒܝܬ ܓܠܝܐ
ܟܒ « ܕܐܘܪܘܦܐ ܟܘ « ܕܐܬܝܘܦܝܐ
ܟܓ « ܕܐܘܠܢܕ ܟܙ « ܕܐܡܪܝܩܐ
ܟܕ « ܕܐܦܪܝܩܝܐ ܟܚ « ܕܐܣܝܐ ܕܝܢ

ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܪ̈ܥܬܐ ܐܝܬ
ܗܘܘ ܠܗ ܐܪ̈ܥܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܡܠܟ̈ܘܬܐ: ܡܫܡܫܢܐ ܥܠ
ܐܪ̈ܥܬܐ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܠ
ܐܪ̈ܥܬܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܟܠ ܡܫܡܫܢ̈ܐ: ܐܝܬ 70
ܡܢ 80 ܥܕܠ 100: ܘܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܡܢ 3 ܥܕܠ 7
ܡܫܡܫܢ̈ܐ. ܘܗܕܐ: ܗܕܐ.



ܐܡܪ ܕܘܝܕ ܢܒܝܐ: — ܐܢ ܚܙܐ ܐܢܐ ܫܡܝܐ
ܕܥܒܕܐ ܕܐܝܕܟ ܣܗܪܐ ܘܟܘܟ̈ܒܐ ܕܐܬܩܢܬ ܡܢ
ܐܢܫܐ? ܡܙܡ: ܚ: 8.



ܟܬܒ̈ܐ ܕܐܝܬܠܗܘܢ ܙܒܢܐ ܒܗ̇ ܡܕܦܣܢܝܬܐ
ܫܩܠܬܐ ܡܢ ܐܓܪܐ ܕܦܘܣܬܐ.

Postage extra.

ܦܘܠܣ̈ܐ		
550	...	ܚܘܕܪ̈ܐ ܕܫܒ̈ܐ ܘܥܐܕ̈ܐ ܡܫܬܠܡܢܐ
500	...	ܬܘܪ̈ܓܡܐ ܕܩܕܘܫܐ
80	...	ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܒܥܘܬܐ « ܟܬܒܐ ܕܓܠܝܢ »
350	....	ܬܟܫ̈ܦܬܐ ܕܟܢ̈ܫܐ ܘ ܡܘܕ̈ܥܢܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ
30	...	ܟܬܒܐ ܕܡܩܪܝܢܘܬܐ ܩܕܡܝܐ ܐ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ
40	...	» » » ܒ »
400	...	ܟܬܒܐ ܕܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܥܡ ܚܘܫܒܢܐ
150	...	ܡܫܡܠܝܐ ܕܐܘܪܚܐ ܒܫܘܠܡ ܘܦܘܫܩܐ ܥܠ ܚܡܫ ...
70	...	ܟܬܒܐ ܕܡܩܪܝܢܘܬܐ ܕܐܪܘܡܝܐ ܠܡܘܬܪ ܘܡܬܠܡܕܢܘܬܐ ...
70	...	» ܕܩܫܝܫ ܕܐܢܛܠܝܘܣ
250	...	ܘܥܕܬܐ ܕܠܫܢܐ ܒܟܬܒ̈ܐ
20	...	ܬܫ̈ܪܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܒܪܘܟܐ
1000	...	ܡܦܘܩܐ ܕܒܟܬܒܐ 50 ܦܬܓ̈ܡܐ
1000	...	ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ 50 ܘ ܦ̈ܬܓܡܐ
1000	...	ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ 50 ܘܦܬܓ̈ܡܐ
1000	{	ܡܦܘܩܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܡܬܠܡܕܢܐ 25 ܘܦܬܓ̈ܡܐ
		ܥܡ 25 ܘܦܬܓ̈ܡܐ ܠܬܠܡܝܕܐ

Rev.Joseph E.Y.de Kelaita,
Diqlath Press, Mosul.